

LA PRESSE



RUDY LE COURS  
QUAND LA FED FAIT DANS LA NUANCE...  
PAGE 6

# AFFAIRES

PAUL DURIVAGE  
...LES MARCHÉS VACILLEN  
PAGE 7

↓ S&P TSX  
12 573,08  
-97,03 (-0,77%)

↓ S&P 500  
1642,80  
-9,55 (-0,58%)

↓ DOW JONES  
14 897,55  
-105,44 (-0,70%)

↓ PÉTROLE  
103,85 \$US  
-1,11 \$US (-1,06%)

↓ DOLLAR  
95,48 ¢US  
-0,78 ¢US

## Target Canada doit rajuster le tir

À quelques semaines de l'ouverture de ses premiers magasins au Québec, le grand détaillant obtient des résultats mitigés au second trimestre, causés en partie par les coûts de son incursion canadienne. Tandis que le géant américain prend de l'expansion, Sears Canada, en mode compressions, a vu ses ventes diminuer de près de 10 %.

À LIRE EN PAGE 2

F-35  
DES COÛTS D'ENTRETIEN  
PLUS BAS QUE PRÉVU  
PAGE 5



PHOTO DANIEL HUGHES, U.S. AIR FORCE, REUTERS

LIBRE-ÉCHANGE  
CANADA-UE  
UN ACCORD  
SERAIT IMMINENT,  
SELON OTTAWA  
PAGE 5

Ed Fast, ministre  
du Commerce  
international



PHOTO SEAN KILPATRICK, LA PRESSE CANADIENNE



Photo: Michel Gherl. Remerciements: Audifon Teulada Morala. \*Offre en cumulable avec toute autre offre promotionnelle.

DU 3 AU 25 AOÛT 2013

# SOLDES

Que ce soit un canapé en cuir ou en tissu, de grands ou de petits meubles, des tables basses, des lampes... Cet été, venez embellir votre maison et profitez d'offres exceptionnelles\* allant jusqu'à 60% de rabais sur certains modèles de plancher.

MONTRÉAL - 505 Ave du Président Kennedy  
LAVAL - 660 Boul. Le Corbusier, L7  
TORONTO - 101 Parliament Street  
Stationnement gratuit

rochebobois  
PARIS

www.roche-bobois.com

## COMMERCE DE DÉTAIL

À la veille de l'ouverture de 16 magasins au Québec

## Target Canada corrige le tir

MARTIN VALLIÈRES

La direction des grands magasins Target se déclare encore «excitée» par son implantation imminente au Québec, malgré certains résultats mitigés dans ses premiers magasins au Canada ouverts au cours des cinq derniers mois.

Après l'ouverture d'une soixantaine des 124 magasins prévus au Canada à court terme, Target prépare l'ouverture d'un premier lot de 16 magasins au Québec au cours des prochaines semaines. Neuf autres suivront à la fin de l'automne, afin d'avoir 25 Target en exploitation au Québec en fin d'année.

Mais entre-temps, certains résultats déçoivent. «En effet, parmi nos [68] magasins ouverts au Canada, nous obtenons des ventes un peu inférieures à ce qui était prévu dans certaines sections, comme les aliments et les soins corporels, qui sont des générateurs d'achalandage», a reconnu Tony Fisher, président de Target Canada, lors d'un entretien avec *La Presse Affaires*, hier, en marge des résultats trimestriels divulgués par la maison mère américaine.

«En contrepartie, dans les vêtements et les articles de décoration, par exemple, nos ventes ont été plus fortes que prévu, jusqu'au double dans certains cas, a-t-il ajouté. Nous avons quelques ajustements à faire dans nos nouveaux magasins au Canada. Mais ce n'est pas inattendu, comme

chaque fois que nous sommes entrés dans de nouveaux marchés d'envergure.»

Quant aux prochains magasins au Québec? «C'est excitant pour nous d'arriver très bientôt au Québec parce que ça représente plus que l'ouverture de magasins. C'est une première expérience pour Target d'avoir à traduire notre marque et nos slogans dans une nouvelle langue. À titre personnel, aussi, je m'efforce d'en comprendre le plus possible en français avec nos nouveaux dirigeants et employés au Québec, même si ma connaissance demeure minimale.»

Par ailleurs, Tony Fisher a vanté l'entente annoncée récemment avec le groupe Metro, afin de confier à sa filiale Brunet la gestion des pharmacies dans une vingtaine des magasins Target prévus au Québec.

«Nous sommes très contents d'avoir établi ce partenariat avec Metro et Brunet, parce qu'il s'agit de marques solidement établies au Québec. Cela dit, comme ailleurs au Canada, ce ne sont pas tous nos magasins au Québec qui auront une pharmacie. Ça dépendra des caractéristiques de chaque marché local», a indiqué M. Fisher.

Parmi les 25 magasins Target prévus au Québec en fin d'année, les premiers ouvriront dans les prochaines semaines dans la grande région de Montréal (9). En province, les premiers magasins ouvriront dans la région

de Québec (3) ainsi qu'à Gatineau, Trois-Rivières, Joliette et Saint-Georges de Beauce.

## Résultats mitigés

En parallèle de ces autres inaugurations au Canada, les hauts dirigeants de Target doivent composer avec des résultats d'exploitation à court terme qui sont inférieurs aux attentes.

Les résultats du deuxième trimestre divulgués hier montraient un net recul de la rentabilité du deuxième détaillant en taille aux États-Unis, après Wal-Mart.

Ce recul a été attribué à deux facteurs principaux. Aux États-Unis, comme d'autres détaillants d'importance, Target ressent une soudaine timidité des consommateurs après l'embellie des derniers trimestres.

Au Canada, l'expansion de Target s'avère un peu plus coûteuse que prévu à court terme. Aussi, les ventes dans certaines catégories de produits dans les premiers magasins sont plus «molles» qu'anticipé.

Conséquence: malgré des ventes initiales de 275 millions US durant le trimestre terminé le 3 août, Target Canada est encore en déficit de 169 millions après la comptabilisation d'un quart de milliard en frais spéciaux d'expansion et d'amortissement de nouveaux actifs.

Ce déficit initial plus élevé que prévu au Canada a pesé sur les résultats de toute

l'entreprise. Target a déclaré un bénéfice net en recul de 13% au deuxième trimestre, alors que ses ventes totales étaient en hausse modeste de 2%, à 17,1 milliards.

Sur la Bourse américaine, les investisseurs ont exprimé leur déception en laissant glisser les actions de Target de 3,6%, à 65,50\$US, un prix qui remontait à la mi-mars.

Pour le président de Target Canada, cependant, les premiers résultats, d'apparence mitigée, demeurent trop sommaires pour entacher les ambitions du

détaillant de ce côté-ci de la frontière.

«Le plan d'expansion au Canada que nous avons entrepris il y a un peu plus de deux ans était très dynamique, avec l'objectif de 6 milliards de ventes à la cinquième année d'exploitation», a insisté M. Fisher.

«Nous maintenons entièrement cet objectif à moyen terme. Quant aux quelques ajustements à court terme, c'est encore normal, considérant qu'il s'agit de notre première expansion hors des États-Unis.»

## EN CHIFFRES

## TARGET AU DEUXIÈME TRIMESTRE (terminé le 3 août 2013)

Réseau: 1788 grands magasins aux États-Unis et 68 au Canada

- > Ventes totales: 17,1 milliards US (+ 2% en un an)
- > Bénéfice avant intérêt et impôt: 1,1 milliard US (- 9,8%)
- > Bénéfice net: 611 millions US (- 13%)

## TARGET CANADA AU DEUXIÈME TRIMESTRE (terminé le 3 août 2013)

- > Ventes totales: 275 millions US
- > Déficit avant intérêt et impôt: 169 millions US
- > Magasins ouverts: 68 (sur 124 prévus en fin 2013)
- > Objectif quinquennal: 6 milliards de ventes

## TARGET AU QUÉBEC

- > 25 magasins prévus d'ici la fin de l'année
- > Embauches à ce jour: 3000 des 5000 employés prévus à terme

Sources: Target, Bloomberg, archives médias Eureka

## Les ventes de Sears Canada reculent de 10%

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Sears Canada a vu ses revenus baisser de 9,6% au deuxième trimestre, par rapport à la même période il y a un an, et aurait perdu davantage d'argent sans un élément non récurrent, mais le détaillant national en difficulté affirme que son plan de transformation commence à rapporter.

Les revenus de la chaîne de magasins ont été de 960,1 millions au cours de la période de 13 semaines terminée le 3 août, en baisse par rapport à ceux de 1,06 milliard réalisés lors du trimestre équivalent un an auparavant.

Le recul des revenus s'explique en partie par la réduction du nombre de magasins, mais les ventes des établissements ouverts depuis au moins un an ont également diminué, de 2,5%.

L'entreprise aurait affiché une perte nette de 11 millions pour le trimestre n'eût été une entente pour libérer deux magasins des environs de Toronto d'ici mars prochain.

Sears Canada, filiale de



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

La transformation de Sears passe entre autres par la réduction du nombre de magasins.

Sears Holdings, a annoncé hier avoir enregistré au deuxième trimestre un bénéfice net de 152,8 millions ou 1,50\$ par action, dont des profits après impôt de 164 millions.

Abstraction faite du gain non récurrent découlant de transactions en vue de la libération des deux magasins, et de l'attribution d'une option concernant la libération d'un troisième, Sears

aurait perdu 11 cents par action. Au deuxième trimestre de 2012, la chaîne a subi une perte de 9,8 millions, ou 10 cents par action.

## Suppressions d'emplois

Sears Canada a annoncé mardi la suppression de 245 emplois, pour la plupart à son siège social de Toronto, et le déplacement d'une partie de ses

activités à l'étranger. Les licenciements toucheront 138 personnes au service des technologies de l'information du détaillant, 99 autres dans celui des finances et 8 au service de la paie.

Plus tôt cette année, Sears Canada a licencié 700 travailleurs à la grandeur du pays, dans le but de restructurer ses activités. Environ 360 des employés touchés travaillaient dans les magasins de la chaîne et quelque 300 étaient en poste dans ses centres de distribution. Les autres travaillaient au siège social et dans d'autres services de soutien.

«Nous sommes présentement à mi-chemin de notre plan de transformation triennal, et malgré l'énorme tâche qui nous attend, nous commençons à constater des progrès», a affirmé le président et chef de la direction de Sears Canada, Calvin McDonald, dans un communiqué.

«Les réussites que nous constatons dans les catégories de marchandise où nous avons concentré nos transformations témoignent jour après jour de la réaction positive des

Canadiens face aux changements dont ils sont témoins chez Sears», a-t-il ajouté.

À la Bourse de Toronto, hier en fin de journée, les actions de Sears Canada valaient 12,05\$, en baisse de 22 cents ou 1,79%.

## MARSHALLS OUVRE SES PREMIERS MAGASINS AU QUÉBEC

Marshalls ouvre ses premiers magasins au Québec et en Alberta aujourd'hui. Les deux emplacements dans chaque province et un autre magasin à Toronto porteront le total des établissements de la chaîne au Canada à 27. Le détaillant, dont les entreprises sœurs incluent Winners et Home Sense au Canada, et T.J. Maxx aux États-Unis, ouvrira des magasins dans des complexes à Brossard et à Boisbriand.

— La Presse Canadienne

Les offres peuvent être modifiées sans préavis. \*Tarif offert en itinérance aux États-Unis (y compris Porto Rico et les îles Vierges américaines) pour l'utilisation de données pendant une période de 24 heures, débutant dès la consommation du premier octet. Si votre utilisation dépasse le lot initial de 50 Mo pendant la période de 24 h, des frais additionnels de 7,99\$ seront facturés pour utiliser un autre lot de 50 Mo pendant cette même période de 24 h. Les clients du Québec et de Terre-Neuve-et-Labrador qui ont signé une entente à durée déterminée avec Rogers (entre le 30 juin 2010 et le 7 mai 2013 pour les clients du Québec et entre le 27 septembre 2012 et le 7 mai 2013 pour les clients de Terre-Neuve-et-Labrador) doivent exécuter une configuration unique pour bénéficier de ce tarif à l'utilisation. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Rogers, rogers.com/modalites. Le tarif peut être modifié sans préavis. Taxes en sus. © 2013 Rogers Communications

## HOMMAGE À MONSIEUR YVES MONTPETIT



Les associés et employés de Bois Montpetit, s.e.n.c.r.l. regrettent le décès survenu subitement le 17 août 2013 de l'un de leurs associés fondateurs M. Yves Montpetit, CPA auditeur, CA.

Gradué de l'École des Hautes Études Commerciales, Yves fonda en 1979 le cabinet d'experts-comptables Bois Montpetit, CA. En plus de servir d'une manière très dévouée une nombreuse clientèle, Yves était reconnu et respecté pour son grand professionnalisme et son intégrité. Son implication au sein de son ordre professionnel, en siégeant pendant de nombreuses années sur plusieurs comités tels les comités d'Inspection Professionnelle, de l'Étude des exposés-sondage, d'Arbitrage et de Compte et de Révision démontre bien son grand intérêt au développement et à la reconnaissance de la profession.

Nos pensées vont à son épouse, ses enfants et sa famille, à qui nous offrons nos plus sincères condoléances.

# DU SOUTIEN COMME JAMAIS

## ÉTUDE DE CAS N° 316

**SECTEUR D'ACTIVITÉ:** design de mode

**PROPRIÉTAIRE:** Sophie T.

**NOMBRE D'EMPLOYÉS:** 16

« Au rythme où vont mes affaires, je ne peux pas m'offrir le luxe d'attendre. Rogers me permet de parler à une vraie personne sur-le-champ. Je peux ainsi recevoir les conseils d'un expert et me faire suggérer les meilleurs produits et forfaits pour optimiser la performance de mon équipe. »

## CHANGEZ POUR ROGERS. OBTENEZ *aGENS DE LIAISON*.



Le service *aGENS de liaison*<sup>MC</sup>, c'est comme ajouter un nouveau membre à votre équipe: un expert compétent, sympathique et disponible pour vous conseiller au téléphone, en ligne ou en magasin. Changez aujourd'hui et découvrez comment *aGENS de liaison* de Rogers peut vous aider à maximiser votre productivité.

POUR UN TEMPS LIMITÉ  
OBTENEZ LE  
**DOUBLE  
DE DONNÉES**

AVEC CERTAINES MISES EN SERVICE, VOIX ET DONNÉES\*

**APPELEZ AU** 1-866-431-9714  
**CONSULTEZ** [rogers.com/aGENS](http://rogers.com/aGENS)  
**VISITEZ** le magasin Rogers le plus près



Offre d'une durée limitée réservée aux petites entreprises admissibles (avec preuve d'identification de client d'affaires). L'offre peut être modifiée sans préavis. Des frais de connexion de 15 \$ par ligne s'appliquent pour l'activation de votre service sur le réseau de Rogers (les frais s'appliquent seulement à la nouvelle ligne ou au nouvel appareil sur la première facture). \*L'offre s'adresse aux clients, nouveaux et actuels, qui effectuent une nouvelle mise en service ou un rehaussement dans le cadre de certains forfaits d'ici le 30 septembre 2013. Forfaits admissibles à l'échelle nationale: forfait Choix fufés à 50 \$, à 60 \$ ou à 75 \$, forfait individuel à 85 \$ ou à 105 \$ ou forfait Famille à 140 \$ ou à 160 \$ (chaque forfait avec abonnement au mois ou de deux ans). L'admissibilité de l'appareil varie selon le forfait et la durée de l'abonnement choisis. Détails en magasin. © 2013 Rogers Communications

## LA PRESSE AFFAIRES

# La plainte de Super Écran contre illico Club à volonté rejetée

VINCENT  
BROUSSEAU-POULIOT

Super Écran et illico Club à volonté, le service de visionnement de films et de séries télé lancé par Vidéotron pour concurrencer Netflix, peuvent coexister, a tranché le CRTC.

Dans sa plainte au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), Astral, propriétaire de Super Écran, demandait que Vidéotron cesse d'offrir son nouveau service par l'entremise de son service de vidéo sur demande illico, qui est assujéti à la réglementation du CRTC. Astral faisait valoir que les distributeurs comme Vidéotron ne peuvent offrir un service faisant une concurrence directe à sa chaîne Super Écran, qui détient un monopole réglementaire comme télé payante francophone.

## Films plus « anciens »

Le CRTC a donné raison à Vidéotron dans sa décision rendue mardi. Soit, Super Écran a un monopole au petit écran pour la première diffusion de films et de séries télé, mais illico Club à volonté diffuse des films plus « anciens » que ceux à Super Écran.



Super Écran a un monopole au petit écran pour la première diffusion de films et de séries télé, mais illico Club à volonté diffuse des films plus « anciens » que ceux à Super Écran.

« Il n'existe présentement aucun chevauchement entre les programmations [des deux chaînes] », écrit le CRTC, qui rappelle que

d'autres chaînes de télé (ex. : Cinépop et Prise 2) diffusent une « quantité importante » de films et de séries télé dans une autre fenêtre

de diffusion que Super Écran.

« Nous sommes heureux de constater que nous avons su démontrer au CRTC que

[...] [illico Club à volonté] n'enfreint aucune condition de notre licence de vidéo sur demande. Du même souffle, nous avons pu dévoiler l'objectif poursuivi par Astral lors du dépôt de cette plainte, soit d'empêcher toute concurrence pour protéger, voire élargir, son monopole historique sur la télévision payante », a indiqué Manon Brouillette, présidente et chef de l'exploitation de Vidéotron, dans un communiqué. Bell Média, propriétaire de Super Écran depuis l'achat d'Astral le mois dernier, n'a pas commenté la décision du CRTC.

« Il n'existe présentement aucun chevauchement entre les programmations [des deux chaînes, Super Écran et illico Club] », écrit le CRTC.

Lancé en février dernier au coût de 9,99\$ par mois, illico Club à volonté est disponible sur les plateformes d'illico (qui faisaient l'objet de la plainte d'Astral car elles sont réglementées) ainsi que sur le web (qui n'est pas réglementé).

Après six mois, illico Club à volonté compte plus de 50 000 abonnés. Lancée en 1983, Super Écran avait 644 419 abonnés au 31 août 2012. Netflix ne dévoile pas son nombre d'abonnés au Canada, mais l'ex-PDG d'Astral, Ian Greenberg, l'estimait à deux millions en mai dernier.

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

### Appels d'offres

#### Montréal

##### Service de l'eau - Direction de l'épuration des eaux usées

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal (Québec) H2Y 1C6, pour le 18 septembre 2013

Catégorie : Construction

Appel d'offres : 1829-AE

Descriptif : Mise à niveau électrique et mécanique de l'alimentation en boues des 5 presses Fourmier 668-M29-021/022/023/24/025 au bâtiment des boues de la Station d'épuration des eaux usées Jean-R.-Marcotte

Date d'ouverture : 18 septembre 2013

Dépôt de garantie : 10 % du montant de la soumission

Visite : Individuelle sur rendez-vous du 26 au 30 août 2013

Renseignements : Claude Meunier, ing. : 514 280-4418

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Documents :

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 22 août 2013.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Web : [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement dans les locaux de la Direction du greffe à l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 22 août 2013

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

### Appels d'offres

#### Montréal

##### Service de la concertation des arrondissements et des ressources matérielles

##### Direction des stratégies et transactions immobilières

Catégorie : Travaux

Appel d'offres : 5680

Descriptif : Centre Jean-Claude Malépart (2390)-Mise aux normes et réaménagement de la cuisine

L'ouverture des soumissions prévue pour le 28 août 2013 est reportée au 4 septembre 2013 à 14h00 à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention du greffier, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal (Québec) H2Y 1C6, Montréal, le 22 août 2013

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

Le greffier de la Ville  
M<sup>e</sup> Yves Saindon

### ING DIRECT

changez d'ère bancaire™

#### Avis de déménagement du siège social d'ING DIRECT

À partir du 22 juillet 2013, le siège social d'ING DIRECT sera à l'adresse suivante :

ING DIRECT

3389 av. Steeles Est

Toronto ON M2H 3S8

Les numéros de téléphone demeureront les mêmes.

En vertu du Règlement sur les ordonnances alimentaires et les dispositions alimentaires (banques et banques étrangères autorisées), l'adresse ci-dessus doit être utilisée pour tout avis d'exécution par la poste à partir du 22 juillet 2013.

La Banque ING du Canada et ses filiales ont été acquises par La Banque de Nouvelle-Écosse et ne sont plus affiliées à ING Groep N.V. Les marques de commerce ING, ING DIRECT, le Lion ING, le logo du Lion ING et toute dérivation, variation, traduction ou adaptation correspondante sont des marques de commerce d'ING Groep N.V. et sont utilisées sous licence. MC changez d'ère bancaire est une marque de commerce de la Banque ING du Canada.

## CAISSE DE DÉPÔT

# Un nouvel expert des pays émergents

ANDRÉ DUBUC

La Caisse de dépôt et placement a annoncé hier la nomination d'un premier vice-président, pays émergents, en la personne de Rashad Kaldany. À titre d'expert des nouveaux marchés, il occupera le poste laissé vacant par Oliver Fratzscher, qui est parti de l'institution québécoise sur la pointe des pieds en 2011.

Engagé à gros prix par la Caisse en avril 2010 comme économiste en chef, M. Fratzscher a été en poste huit mois seulement avant d'être muté à New York où il agissait comme spécialiste des pays émergents en ayant le titre de premier vice-président et conseiller stratégique auprès du président Michael Sabia et du chef des placements, Roland Lescure.

M. Fratzscher a quitté discrètement l'institution québécoise pour de bon en 2011.



801 AVIS LÉGAUX

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**  
Succession Gabrielle Beaudoin Allard Suite au décès de GABRIELLE BEAUDOIN ALLARD, en son vivant, veuve retraitée, résidente et domiciliée au Centre d'hébergement François Seguenot, 13 950 Notre-Dame est, Montréal, province de Québec, H1A 1T5, survenu le huit mai de l'an deux-mille-treize (08-05-2013). Pierre Soucie, en sa qualité de liquidateur de cette succession, a procédé à l'inventaire requis par la loi devant Lionel Nolet C.A., le 20 août deux mille treize (20-08-2013). Cet inventaire peut être consulté par toute personne intéressée en s'adressant à l'adresse ci-dessous, aux heures normales de bureau: S.P. Soucie, 1936 Scully Way, Orleans, Ontario K4A 4H1. 613-424-5244

Un départ gardé sous silence jusqu'à la nomination de M. Kaldany.

Depuis 2012, M. Fratzscher travaille pour la société financière EM Leaders, de Washington, lit-on sur son profil LinkedIn.

À l'époque, la Caisse avait versé 200 000\$ à la firme de chasseurs de têtes Spencer Stuart pour trouver la perle rare en la personne de M. Fratzscher. Celui-ci avait été engagé avec un salaire de base de 350 000\$ comme économiste en chef. Il n'avait pas subi de diminution de salaire après sa mutation à New York.

Après l'octroi d'un nouveau mandat auprès de Spencer Stuart, la Caisse a nommé un nouvel économiste en chef en mai 2011 en remplacement de M. Fratzscher. Il s'agit de Paul Fenton, un ancien de la Banque du Canada. Au même moment, elle avait embauché Yanick Desnoyers, de Banque Nationale Groupe financier, comme économiste en chef adjoint.

### Expérience de 20 ans dans les pays émergents

Rashad Kaldany arrive de la Société financière internationale, bras financier de la Banque mondiale. Trilingue, il a géré des équipes d'investissement dans les pays émergents pendant 20 ans au sein de cette organisation. Il est titulaire d'un doctorat de l'Université Columbia et de deux maîtrises de l'université Stanford.

Il travaillera de Montréal à partir de septembre. L'une de ses premières tâches sera de monter un centre d'expertise interne. Le salaire de base de M. Kaldany sera de 380 000\$.

## LES PETITES ANNONCES LA PRESSE

### VU VENDU

Placez une petite annonce dans *La Presse* et elle paraîtra gratuitement sur **VENDU**

LA PRESSE Qualité en quantité  
514-987-VENDU (8363)

## À L'AGENDA

PREVISIONS ■ RÉEL BPA: bénéfice par action K: millier M: million G: milliard

### AUJOURD'HUI

Indicateur avancé juillet: **0,5%** (É.-U.) juin: **0,0%**

Gap BPA 2T: **64 cUS**

Kirkland's BPA 2T: **-10 cUS**

Sears BPA 2T: **-1,07 sus**

### MERCREDI 28 AOÛT

Banque nationale BPA 3T: **2,06\$**

Joy Global BPA 3T: **1,38 sus**

Zale Corp. BPA 4T: **-33 cUS**

Source: Bloomberg

### POUR NOUS JOINDRE

La Presse Affaires, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9  
lpa@lapresse.ca

## SUDOKU

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations: [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

		2					8	6
8							9	2
3			7					
		3	8					
			5	3	1			
4			9		5	6		
		6			7		9	
5								3
3	4	1				7		

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

### Solution du dernier sudoku

8	7	4	3	1	6	2	5	9
6	9	1	2	5	7	4	8	3
3	2	5	4	8	9	7	1	6
1	6	3	5	4	2	8	9	7
9	4	2	6	7	8	1	3	5
7	5	8	1	9	3	6	4	2
4	3	7	8	2	5	9	6	1
2	8	6	9	3	1	5	7	4
5	1	9	7	6	4	3	2	8

Niveau de difficulté : MOYEN

2673

Par Fabien Savary

2672

Nouvelle estimation d'un responsable du Pentagone

# Les coûts d'entretien du F-35 en chute de 22 %

D'APRÈS BLOOMBERG

L'exploitation et l'entretien d'une flotte d'avions multirôles F-35 de Lockheed Martin coûteront 857 milliards US sur 55 ans, soit 22 % de moins que l'estimation précédente, selon le chef du bureau du Pentagone responsable du développement de l'avion.

Cette nouvelle estimation est le reflet de la performance de l'aéronef au cours de 5000 vols d'essai s'étant déroulés sur 7000 heures, si on se fie à la déclaration écrite de Christopher Bogdan, lieutenant-général de l'armée de l'air et responsable du programme du ministère de la Défense pour le F-35, à la commission sénatoriale des services armés. « La précédente estimation de coûts ne tenait pas compte de cette nouvelle donnée », a affirmé M. Bogdan.

Au Canada, rappelons que le gouvernement Harper a décidé en décembre dernier de reprendre à zéro l'épineux dossier du remplacement des CF-18 par des F-35. Ottawa avait la ferme intention d'acheter 65 avions furtifs F-35, mais il a été contraint de refaire ses devoirs après que le vérificateur général Michael Ferguson eut affirmé dans un rapport que le gouvernement Harper avait sous-estimé d'au moins 10 milliards les coûts d'achat et d'entretien de ces appareils.



PHOTO KEITH SIMMONS, ARCHIVES AGENCE FRANCE-PRESSE

Le F-35 est le système d'armes le plus coûteux du Pentagone. Son prix estimé est de 391,2 milliards US pour une flotte de 2443 aéronefs, en hausse de 68 % par rapport à la projection de 2001, mesurée en dollars courants.

L'acquisition des F-35 demeure malgré tout une option sur la table, mais aucune décision ne sera annoncée avant 2014.

## Des critiques au Congrès américain

Les coûts d'exploitation comprennent les dépenses pour les pièces de rechange et le carburant. Officiellement, l'estimation du Pentagone demeure à 1100 milliards, une

projection sur deux ans élaborée par le bureau d'évaluation indépendante des coûts du Pentagone.

Le F-35 est le système d'armes le plus coûteux du Pentagone. Son prix estimé est de 391,2 milliards US pour une flotte de 2443 aéronefs, en hausse de 68 % par rapport à la projection de 2001, mesurée en dollars courants.

L'augmentation des coûts et des problèmes liés à la

construction de l'avion, au fil de son développement, a donné lieu à des critiques du Congrès. Cette année, les législateurs, le bureau de la responsabilité gouvernementale et le bureau des essais du Pentagone ont affirmé que l'aéronef avait enregistré des progrès dans les tests de vols et que sa production s'était stabilisée.

L'estimation réduite des coûts pour l'exploitation des avions a fait partie des

éléments cités dans la lettre adressée aux législateurs par Christopher Bogdan.

## Efforts significatifs

« Il faut continuer de faire de grands efforts pour identifier les économies qui permettront de réduire encore plus ce montant. Je m'attends à ce que ces estimations de coûts continuent de diminuer au cours des prochaines années, au fur et à mesure que le programme gagnera en maturité », a affirmé M. Bogdan.

Jennifer Elzea, porte-parole du bureau de l'évaluation des coûts qui a compilé l'estimation précédente de 1100 milliards US, a affirmé dans un courriel qu'elle n'était pas en mesure de commenter la projection en baisse de M. Bogdan.

Christopher Bogdan a évalué que les coûts de production de base, incluant les moteurs, pour les trois versions de l'avion (US Air Force, US Navy et US Marine Corps) diminueront jusqu'à 35 millions par avion d'ici l'exercice financier 2018, date à laquelle la production au taux maximal devrait commencer.

Si les tendances actuelles se maintiennent et que les taux de production augmentent, la version de l'aéronef destinée à l'armée de l'air coûtera 85 millions US au lieu des 120 millions US initialement estimés, a-t-il dit.

## LIBRE-ÉCHANGE AVEC L'UE

# Près d'une entente, selon le ministre Fast

LA PRESSE CANADIENNE

Le ministre fédéral du Commerce international a affirmé, hier, que les pourparlers en vue de la signature d'une entente de libre-échange avec l'Union européenne (UE) reprendraient le mois prochain.

La reprise du dialogue entre les deux camps est prévue au début de septembre, a précisé Ed Fast. Selon le ministre, un accord entre le Canada et l'UE est imminent. Il resterait seulement aux deux parties à trouver suffisamment de flexibilité pour y parvenir au courant de l'année.

« Il n'y a qu'une poignée de dossiers [nous ne nous entendons pas] et nous essayons de faire preuve de créativité pour combler ces écarts », a-t-il indiqué.

## Les dossiers du bœuf et du porc

Le ministre Fast n'a pas précisé quels sont les points qui achantent, mais des sources ont déjà indiqué que les embûches majeures concernaient, entre autres, la réticence de l'UE à permettre un meilleur accès à ses marchés pour les producteurs canadiens de bœuf et de porc, de même que des différends sur les services financiers, les médicaments et les appels d'offres des gouvernements provinciaux.

Ottawa a chiffré les retombées économiques d'un tel accord à environ 12 milliards par année pour le Canada.

« Nous sommes très près [de conclure une entente] », a soutenu hier le ministre Fast en conférence téléphonique depuis le Brunei, où il doit rencontrer au cours des deux prochains jours certains de ses homologues du Partenariat transpacifique (PTP) et ceux de l'Association des nations du Sud-Est asiatique (ANASE), qui représentent tous deux des marchés plus importants que l'Europe.

Le gouvernement fédéral a également amorcé des négociations avec l'Inde et le Japon, et prévoit bientôt ajouter la Thaïlande à sa liste d'invités.

## La puissance de 20 systèmes... concentrée dans un seul boîtier. Le serveur IBM System x3550 M4 Express. Puissant et abordable.

Pour satisfaire aux exigences d'affaires croissantes, les entreprises ont besoin d'un serveur très performant, même lorsque le budget est serré. Le puissant serveur IBM System x3550 M4 Express<sup>MD</sup>, équipé du plus récent processeur Intel<sup>MD</sup> Xeon<sup>MD</sup>, offre une excellente valeur tout en étant abordable. Conçu pour fournir des performances 86 % supérieures<sup>1</sup> et traiter des charges équivalentes à 20 serveurs IBM System x3550 de génération précédente<sup>2</sup>, le serveur x3550 M4 peut vous aider à hausser la productivité ainsi qu'à optimiser l'utilisation des ressources. Vous pouvez aussi compter sur l'expertise des partenaires commerciaux IBM qui vous aideront à configurer, selon vos moyens, des solutions sur mesure pour répondre à vos besoins d'affaires particuliers.

### Un serveur puissant à prix abordable.



## IBM System x3550 M4 Express

2 224 \$

Numéro de produit : 7914-EAU

Jusqu'à 2 processeurs Intel Xeon série E5-2600 à 8 cœurs.

Jusqu'à 768 Go de mémoire via 24 connecteurs (UDIMM/RDIMM/LRDIMM).

Technologie de disques en grappe RAID-0, -1, -10 à 6 Gbps intégrée; RAID-5, -50 ou -6, -60 en option sur stockage interne SAS/SATA pouvant atteindre 8 To (modèle 2,5 po) ou 12 To (modèle 3,5 po).

Adaptateurs intégrés : 4 x 1 GbE (standard) ou 2 x 10 GbE (sans connecteur en option) / Module de plateforme sécurisée, 2 connecteurs PCIe 3.0, 1 connecteur PCI-X en option.

Analyse prédictive des défaillances, diagnostic à affichage lumineux et IBM Systems Director Active Energy Manager<sup>MC</sup> (conformité aux normes 80 PLUS Platinum et ENERGY STAR, selon le modèle).

## Commutateur RackSwitch<sup>MC</sup> G8052 pour réseautique de systèmes IBM

12 224 \$ OU 308 \$/MOIS PENDANT 36 MOIS<sup>3</sup>

Numéro de produit : 730952F

Débit de commutation de 176 Gbps (duplex intégral), latence de 1,8 microseconde.

Options d'interface : 48 x 1 GbE (48RJ-45) ou 4 x 10 GbE SFP+.

Refroidissement d'avant en arrière ou d'arrière en avant. Ventilateurs redondants remplaçables à chaud sur place, à vitesse variable pour réduire le prélèvement de courant.

Modules d'alimentation redondants remplaçables à chaud et à répartition de chargement, avec autocommutation, 50-60 Hz, 100-240 V, c. a. par module. Consommation typique de 130 W.



## Consultez le rapport TBR

pour comprendre pourquoi IBM se classe au premier rang en matière de performances, d'évolutivité de ses systèmes et de satisfaction globale de ses clients.

[www.ibm.com/systemes/ca/pluspourmoins](http://www.ibm.com/systemes/ca/pluspourmoins)

Ou scannez le code QR avec votre téléphone intelligent afin d'en savoir plus sur le x3550 M4 Express.



## IBM Storwize<sup>MD</sup> V3700

9 074 \$ OU 229 \$/MOIS PENDANT 36 MOIS<sup>3</sup>

Numéro de produit : 2072-S2C

Système de stockage sur disques d'entrée de gamme qui offre une grande souplesse de configuration, avec jusqu'à 120 disques durs et unités à semiconducteur (180 To).

Interopérabilité complète avec un vaste ensemble de solutions Microsoft<sup>TM</sup> et VMware prises en charge.

Soutien multiprotocole (SAS, iSCSI, FC et FCoE) offrant souplesse en matière de regroupement. Facilité d'utilisation avec interface graphique à pointage et cliquage semblable à celle des systèmes d'entreprise IBM.

Virtualisation interne, fonction FlashCopy, fonction intégrée de migration (permettant de transférer facilement des données d'unités de stockage plus anciennes) et allocation de ressources à la demande comprises sans frais supplémentaires.

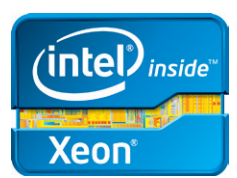
Fonction EasyTier : Pour la migration automatique des données fréquemment utilisées depuis les disques durs vers les unités à semiconducteur plus performantes.

Miroitage à distance : Pour répliquer les données entre des systèmes éloignés au moyen des fonctions Metro Mirror et Global Mirror.

Appelez le Concierge IBM pour qu'il vous mette en contact avec le partenaire commercial IBM approprié :

1 866 872-3902

(mentionnez le code 102PF13A)



1. Source : Les résultats des bancs d'essai SPEC CPU2006 sont publiés sur le site [www.spec.org](http://www.spec.org). Résultat de 264 pour le System x3550 M3 IBM (Intel Xeon X5690) au banc d'essai SPECfp\_rate\_base2006 publié en mars 2011. Résultat de 492 relatif au System x3550 M4 IBM (Intel Xeon E5-2690) au banc d'essai SPECfp\_rate\_base2006 publié en mars 2012.

2. Résultats obtenus en comparant le système recommandé au serveur System x3550 IBM (à processeur Intel Xeon E5205) et en utilisant l'outil d'évaluation du regroupement de systèmes IBM (<https://roianalyst.alinean.com/stgi/>). La comparaison a été réalisée entre le System x3550 M4 et le modèle x3550 (ne comprenant pas les modèles x3550 M2 ou x3550 M3).

3. Les offres de Financement mondial IBM sont proposées par l'entremise d'IBM Credit LLC aux États-Unis et d'autres filiales et divisions d'IBM ailleurs dans le monde. Elles sont destinées aux clients admissibles des secteurs commercial et gouvernemental. Les mensualités indiquées sont fournies aux fins de planification uniquement, et elles peuvent varier selon votre cote de crédit et d'autres facteurs. Le crédit-bail proposé est basé sur une location à juste valeur marchande de 36 versements mensuels. Les taux et les offres peuvent être modifiés, prolongés ou retirés sans préavis, et pourraient ne pas être disponibles dans tous les pays.

Le matériel IBM est fabriqué à partir de pièces neuves, ou à partir de pièces neuves et usagées en bon état. D'une manière ou d'une autre, les modalités de la garantie IBM s'appliquent. Pour obtenir un exemplaire de la garantie de produit applicable, allez à [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties). IBM n'émet aucune déclaration ni garantie, expresse ou implicite, au sujet des produits ou des services tiers. IBM, le logo IBM, IBM Systems Director Active Energy Manager, RackSwitch, Storwize, System x et Express sont des marques de commerce ou des marques déposées d'International Business Machines Corporation, enregistrées dans un grand nombre de pays dans le monde et utilisées sous licence par IBM Canada Ltée. Les autres noms de produit et de service peuvent être des marques de commerce d'IBM ou de tiers. La liste à jour des marques de commerce IBM est publiée à [www.ibm.com/legal/copytrade.shtml](http://www.ibm.com/legal/copytrade.shtml). Intel, le logo Intel, Xeon et Xeon Inside sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Intel Corporation aux États-Unis et (ou) dans d'autres pays. Microsoft est une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et (ou) dans d'autres pays. Tous les prix et les estimations d'économies possibles peuvent changer sans préavis et varier selon la configuration. Ils sont basés sur les prix de vente au détail estimés par IBM, en date du 14 juin 2013, et peuvent ne pas inclure le stockage, le disque dur, le système d'exploitation ou d'autres composants. Les prix offerts par les intermédiaires et les économies qui en découlent pour les utilisateurs peuvent varier. Les produits sont offerts selon leur disponibilité. Ce document a été élaboré pour les offres destinées au Canada. IBM pourrait ne pas offrir les produits, les fonctions ou les services décrits dans le présent document dans d'autres pays. Contactez votre représentant IBM ou un partenaire commercial IBM pour obtenir les prix les plus à jour dans votre pays. © Copyright IBM Corporation, 2013. © Copyright IBM Canada Ltée, 2013.

## LA PRESSE AFFAIRES

## Les nuances sibyllines de la Fed



RUDY  
LE COURS  
ANALYSE

Ce devait être la pièce maîtresse que les observateurs de la scène économique et financière américaine auraient à se mettre sous la dent, cette semaine.

La publication du compte rendu de la réunion des 30 et 31 juillet du Comité de l'Open Market de la Réserve fédérale américaine (Fed) les aura, somme toute, laissés sur leur faim.

En cela, il n'y a pourtant rien d'anormal puisqu'il s'agit du procès-verbal d'une réunion à laquelle participaient une vingtaine de personnes aux opinions variées, dont 12 avaient droit de vote.

Le communiqué du 31 juillet

avait déçu ceux qui étaient à la recherche d'indications sur le moment que la Fed avait retenu pour commencer à diminuer le rythme de ses achats mensuels d'obligations du Trésor (940 milliards US) et de titres adossés à des créances hypothécaires (45 milliards US).

À sa conférence de presse trimestrielle du 19 juin, le président Ben S. Bernanke avait évoqué la possibilité que la diminution des achats pourrait commencer dès septembre avec pour objectif de mettre fin complètement à cette troisième ronde de détente quantitative (DQ3), à la mi-2014. Le taux de chômage devrait alors se situer «dans le voisinage» de 7,0%.

Le mois dernier, il se situait à 7,4%.

M. Bernanke avait bien pris soin de préciser que cette hypothèse n'était pas une feuille de route: ce sont plutôt les indicateurs économiques qui allaient la dicter. Il avait même évoqué la possibilité que la Fed augmente sa détente, si l'économie se détériorait de nouveau.

Or, dans le communiqué du 31 juillet, le Comité de l'Open Market dressait un portrait un peu plus pessimiste de l'économie et s'inquiétait même du fait que le taux d'inflation persistait sous la barre des 2%. Il ne reprenait pas, en outre, l'hypothèse évoquée par M. Bernanke.

Beaucoup y ont lu une indication que la diminution de la DQ3 allait être décalée de quelques mois, peut-être jusqu'en décembre.

Par la suite, plusieurs indicateurs économiques ont semblé montrer que l'économie américaine avait toujours du ressort, ce qui a relancé la spéculation

d'une diminution de la DQ3 dès septembre et poussé à la hausse les taux obligataires à long terme et à la baisse les grands indices boursiers.

Dans les minutes qui ont précédé la publication du compte rendu, les indices boursiers étaient faiblement à la baisse. Après une plongée dans la foulée de la publication, ils ont remonté pour mieux rechuter. Cela laisse croire que les marchés retiennent l'hypothèse d'une diminution de la DQ3 dès septembre.

Force est de constater que les membres votants et non votants du Comité sont divisés sur la question de l'échéance de la DQ3. En revanche, ils font preuve d'un grand consensus sur la nécessité de garder le taux directeur dans une fourchette de 0 à 0,25%, au moins tant que le taux de chômage ne se sera pas stabilisé à 6,5%, sauf si les perspectives d'inflation à long terme excèdent 2,5%.

Les données de l'emploi de juillet vont certainement faire

réfléchir les membres de la Fed. S'il est vrai que le taux de chômage a diminué de deux dixièmes, le nombre d'emplois salariés non agricoles créés a été plus faible que prévu, et celui des deux mois précédents a été révisé à la baisse.

En revanche, on a aussi appris hier que les transactions immobilières résidentielles sur le marché de la revente avaient bondi le mois dernier et atteint le niveau le plus élevé depuis 2009. C'est un indicateur très encourageant, compte tenu de la montée des taux hypothécaires en juin et en juillet.

Les paris sur le début du ralentissement de la DQ3 vont continuer encore jusqu'à la mi-septembre, quand la Fed se réunira de nouveau et publiera ses nouvelles prévisions économiques qui tiendront compte, cette fois-ci, des importantes révisions à la hausse de la croissance en 2012, annoncées le mois dernier par le Bureau of Economic Analysis.

## Aujourd'hui dans La Presse+

## COMMERCE INTERNATIONAL

Après Coca-Cola, Ford et plusieurs autres, au tour des cigarettiers d'entrer (discrètement) au Myanmar, un nouveau marché qui s'ouvre aux multinationales du monde



## INDUSTRIE FORESTIÈRE

## L'ex-DG du PLQ devient directeur chez Résolu

## LE QUOTIDIEN

ROBERVAL — L'ex-directeur général du Parti libéral du Québec, Karl Blackburn, se joint à Produits forestiers Résolu (PFR). Dès le 3 septembre, il occupera le poste de directeur principal, affaires publiques et relations gouvernementales pour le Canada, au sein de l'entreprise. Le fils de l'ex-ministre libéral Gaston Blackburn succédera à Pierre Choquette. «Lorsque j'ai quitté mes fonctions au sein du PLQ, je souhaitais faire des choses que je reportais depuis longtemps et prendre du temps avec mon épouse et mes enfants. C'est ce que j'ai fait au cours des derniers mois», affirme-t-il. Bien qu'il ne soit pas encore en poste, M. Blackburn planche sur différents projets. Par exemple, il souhaite vivement revaloriser le travail forestier, que ce soit en forêt ou dans les bureaux. «Compte tenu des difficultés que l'industrie a connues au fil des ans, je ne suis pas certain que les jeunes y voient encore une option intéressante pour leur avenir. Mais au contraire, il y aura des occasions intéressantes pour eux en termes d'emploi.», croit-il.

**FORCES AVENIR**  
RECONNAÎTRE + PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT

**GALA 2013**  
FINALISTES CATÉGORIE Arts, lettres et culture

BOURSE REMISE PAR: **LA PRESSE**

PROGRAMME AU COLLÉGIAL

«À DOS DE TALENTS» – SAISON 1  
Cégep régional de Lanaudière à Joliette

**WHISPER – THE MUSICAL**  
Vanier College

**MOURIR À EN VIVRE**  
Collège de Valleyfield



## DES ÉTUDIANTS ENGAGÉS À PROMOUVOIR LES TALENTS ARTISTIQUES DES JEUNES... GRÂCE À LA WEBTÉLÉ!

Interpellé par une statistique inquiétante selon laquelle environ 75% des Lanaudois ne reconnaissent pas les vedettes et les talents de leur région, Robin Degotte a décidé de «prendre le taureau par les cornes» afin de remédier à cette situation. Lui-même musicien, l'étudiant en arts et lettres, option cinéma et arts médiatiques au Cégep régional de Lanaudière à Joliette, a eu l'idée de produire et de réaliser une webémission dans le but de mettre en valeur les talents artistiques des jeunes de sa région. Pour produire la première saison de l'émission comprenant 6 épisodes de 30 minutes, Robin a réussi à obtenir l'appui de plusieurs partenaires majeurs, à rassembler une équipe de production entièrement composée d'étudiants et à regrouper plus d'une vingtaine d'artistes! Y aura-t-il une suite au projet? Robin Degotte assure que oui. Une deuxième saison serait déjà en préparation...



## DES ÉTUDIANTS ENGAGÉS DANS LA CRÉATION DE LA PREMIÈRE COMÉDIE MUSICALE 100% ORIGINALE PRODUITE AU VANIER COLLEGE

Vous aimez les comédies musicales? Vous adorez Whisper, une comédie musicale 100% originale entièrement produite et réalisée par des étudiants du Vanier College. À la tête de ce projet d'envergure: Yao Wang, finissante au Professional Music and Song Techniques program. Inspirée par la populaire série télévisée Glee, elle a elle-même composé et arrangé la musique du spectacle, en plus d'écrire les paroles. Un travail colossal qui a débuté à l'été 2012. «Avec Whisper, nous voulions promouvoir l'art et la créativité, mais nous voulions aussi susciter l'intérêt des jeunes et du public en général pour les comédies musicales», dévoile Yao Wang. Un nouveau comité a ainsi été créé, la Vanier Music & Theater Society. Et en tout, ce sont près de 50 étudiants qui se sont engagés dans la conception et la réalisation du spectacle, ainsi que dans les campagnes de financement et de promotion organisées afin de rendre possible ce projet qui a conquis le cœur de nombreux spectateurs.



## DES ÉTUDIANTES ENGAGÉES À AFFRONTER LA VIE ET LA MORT DANS UN SPECTACLE DE DANSE UNIQUE

Au sein de la troupe de danse du Collège de Valleyfield, 14 étudiantes ont réalisé un spectacle de danse original exploitant le thème de la vie, de la naissance à la mort. «Notre projet est particulier parce qu'il a un double objectif créatif et thérapeutique, explique la porte-parole du projet, Andrée-Anne Méthot. D'abord, chaque participante a créé une partie de la chorégraphie, ce qui fait du spectacle une création collective unique. Ensuite, le projet nous a permis de porter un regard lucide sur nous-mêmes», ajoute-t-elle. «La chorégraphe a laissé une grande latitude créative aux danseuses, leur permettant d'imaginer leur propre solo en s'inspirant d'une étape importante de leur vie, précise le directeur général du Collège de Valleyfield, Guy Laperrière. Ainsi, plus qu'un divertissement, ce projet avait pour mission d'aider les jeunes danseuses à s'accepter elles-mêmes.» Visant à célébrer la diversité sous toutes ses formes, le spectacle a su éblouir et émouvoir les nombreux spectateurs.



Pour en savoir plus sur nos AVENIR: [www.forcesavenir.qc.ca](http://www.forcesavenir.qc.ca)

GRAND PARTENAIRE



PARTENAIRES



# Les marchés vacillent



**PAUL DURIVAGE**  
**BILLET**  
**BOURSIER**

**T**rès nerveux, les marchés boursiers nord-américains ont fortement oscillé avant de s'écraser, dans la foulée de la publication du procès-verbal de la plus récente réunion de la banque centrale américaine (Fed), hier après-midi.

Après avoir abandonné jusqu'à 122 points dans les minutes qui ont suivi la publication du rapport, le Dow Jones s'est ressaisi momentanément jusqu'à retrouver les niveaux de

la veille abandonnés dans l'attente du document. Mais c'était pour retomber de plus haut.

En clôture, l'indice-vedette a cédé 105 points, à 14 898. Il est ainsi repassé nettement sous le seuil des 15 000 points traversé la première fois le 6 mai dernier et reconquis en juin puis en juillet. Après six séances consécutives de baisse, le Dow Jones a lâché près de 4% de sa valeur.

L'indice élargi S&P 500 a abandonné de même 0,6%, à

services publics, ont été particulièrement malmenés.

Au Canada, l'indice général S&P/TSX a reculé de 97 points, à 12 573, sous le poids des métaux et minerais en chute de 3,8%.

## Rendez-vous en septembre

Les investisseurs, qui ont scruté les documents de la Fed à l'affût de quelque indication quant à ses mesures exceptionnelles de soutien à l'économie, s'attendent maintenant à ce que

prochaine réunion, les 17 et 18 septembre, plutôt qu'en décembre. C'est d'ailleurs l'opinion de 65% des 48 économistes sondés récemment par l'agence Bloomberg.

« Beaucoup d'investisseurs en sont arrivés à la conclusion que le ralentissement des achats obligataires était inévitable, et ce n'est qu'une autre confirmation, commente Anish Chopra, gestionnaire de fonds à la Banque TD. Certains investisseurs pouvaient croire qu'il y avait quelque division [au sein du comité de la Fed]. Ce n'est plus en question. »

La hausse de 150% de l'indice élargi S&P 500 depuis le creux boursier de 2009 doit beaucoup au contexte de bas taux d'intérêt créé par les politiques monétaires accommodantes de la Réserve fédérale, en plus de la stabilisation de

l'économie et de la croissance de la rentabilité des entreprises.

Déjà, le marché obligataire américain penche pour une réduction prochaine des rachats d'obligations fédérales, à en croire la forte remontée des taux des bons du Trésor ces derniers jours. Le rendement des titres échéant dans 10 ans est passé de 2,82% à 2,89%, hier.

Pour sa part, le dollar canadien s'est déprécié pour la quatrième séance consécutive, touchant même son plus bas niveau en six semaines. Le huard vaut 95,48 cents US, soit 0,78 cent de moins que mardi.

« Maintenant que certaines incertitudes concernant la Fed sont clarifiées, les liquidités refoulées trouvent leur chemin vers le billet vert », commente Adam Button, analyste en devises pour forexlive.com, à Montréal, en entrevue à l'agence Bloomberg. « Les matières premières en général sont vulnérables, et cela va peser sur le dollar canadien. Pour le moment, la nouvelle est essentiellement la force du dollar américain. »

## Déjà, le marché obligataire américain penche pour une réduction prochaine des rachats d'obligations fédérales, à en croire la forte remontée des taux des bons du Trésor ces derniers jours.

1642, hier. Les titres à gros dividendes, comme les entreprises de télécommunications et de

le comité monétaire annonce le ralentissement des rachats d'obligations fédérales dès sa

# Flaherty vise l'équilibre budgétaire d'ici 2015

LA PRESSE CANADIENNE

**WAKEFIELD** — Il n'y aura pas de surprises au prochain discours du Trône, a indiqué hier le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, si ce n'est que sa détermination à atteindre l'équilibre budgétaire d'ici 2015 sera maintenue.

Le ministre a soutenu hier que tous ses efforts seraient une fois de plus consacrés à l'élimination du déficit budgétaire. Et si cet objectif est atteint, Ottawa devrait pouvoir adopter le fractionnement du revenu à compter de cette année, une promesse électorale qu'avait faite M. Harper en 2011. Cette mesure permettrait aux membres d'un couple avec enfant mineur de partager jusqu'à 50 000\$ de

revenus, pour permettre au conjoint qui gagne le plus de réduire son revenu imposable.

Outre le fractionnement du revenu, les conservateurs avaient promis au scrutin de 2011 de doubler le plafond de 5000\$ des contributions annuelles à des comptes d'épargne libres d'impôt (CELI). Or, ces mesures ne se concrétiseront que dans l'éventualité où le gouvernement fédéral atteindrait l'équilibre budgétaire.

## Lac-Mégantic

Le ministre Flaherty a par ailleurs indiqué qu'il pourra trouver dans son budget les sommes nécessaires pour les sinistrés de Lac-Mégantic et des inondations en Alberta, de même que pour le nettoyage de ces sites.

TAUX D'INTÉRÊT DÉPÔTS ET HYPOTHÈQUES																				
	DÉPÔTS À COURT TERME					DÉPÔTS À LONG TERME					HYPOTHÈQUES RÉSIDENNELLES									
	60 MIN.	90 JRS	120 JRS	180 JRS		1 AN	2 ANS	3 ANS	4 ANS	5 ANS	6 VAR.	6 M.O.	1 M.F.	1 A.O.	2 A.F.	3 ANS	4 ANS	5 ANS		
<b>BANQUES</b>																				
Banque de Montréal	5 000	0,75	0,90	0,90	1,00	1 000	1,00	1,15	1,35	1,60	1,95	3,10	6,30	4,00	6,30	3,14	3,14	3,75	4,54	5,14
Banque Scotia	5 000	0,55	0,60	0,65	0,75	1 000	0,90	1,10	1,25	1,40	1,75	3,10	6,45	4,55	6,50	3,75	3,89	3,99	4,39	4,99
Banque CIBC	1 000	0,50	0,50	0,55	0,75	1 000	0,90	1,10	1,25	1,40	1,75	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hypothèques CIBC	0	—	—	—	—	0	—	—	—	—	—	3,00	6,70	4,45	6,35	3,09	3,14	3,75	4,39	5,14
La Banque HSBC Canada	5 000	0,65	0,75	0,80	0,90	1 000	1,15	1,25	1,35	1,60	1,95	3,10	6,20	4,45	6,35	3,60	3,95	4,45	4,99	5,24
HomeEquity Bank	0	—	—	—	—	5 000	1,50	1,65	2,11	2,30	2,70	—	—	—	—	—	—	—	—	—
ING Direct	1	—	1,00	—	1,00	1	r1,35	r1,75	r2,00	r2,00	r2,25	2,75	—	—	—	3,00	3,00	3,00	3,09	3,39
Korea Exchange Bank	0	—	—	—	—	3 500	1,30	1,50	1,70	1,90	2,10	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Banque Laurentienne	3 000	0,50	0,50	0,65	0,80	500	0,90	1,10	1,25	1,45	1,75	3,20	6,70	4,40	6,30	3,14	3,19	3,75	4,54	5,14
Manuvie	25 000	0,65	0,75	0,75	0,80	2 500	1,50	1,80	2,10	2,35	2,60	3,00	—	4,45	4,00	3,00	3,25	3,30	3,40	3,49
Banque Nationale	5 000	0,50	0,55	0,60	0,70	1 000	0,90	1,15	1,25	1,50	1,75	3,20	6,70	4,40	6,30	3,14	3,14	3,75	4,54	5,14
Banque Royale	5 000	0,65	0,80	0,80	0,90	1 000	1,30	1,40	1,80	1,60	2,20	3,00	6,30	4,00	6,30	3,14	3,14	3,75	4,54	5,14
State Bank of India	0	—	—	—	—	2 000	1,65	1,90	2,25	2,35	2,50	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TD Canada Trust	5 000	0,65	0,75	0,80	0,85	1 000	1,00	1,30	1,60	1,60	2,10	3,00	—	4,00	6,30	3,09	3,14	3,65	4,54	5,14
<b>FIDUCIES</b>																				
Desjardins	5 000	0,50	0,60	0,65	0,80	1 000	0,90	1,15	1,25	1,50	1,75	3,00	6,50	4,40	6,30	3,14	3,14	3,75	4,54	5,14
Fiducie Desjardins	5 000	0,50	0,60	0,65	0,80	1 000	0,90	1,15	1,25	1,50	1,75	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Industrielle Alliance	0	—	—	—	—	1 000	r0,90	r1,20	r1,35	r1,60	r1,85	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Groupe Investors	0	—	—	—	—	0	—	—	—	—	—	3,00	6,50	4,20	6,30	3,14	3,14	3,75	4,54	5,14
Trust La Laurentienne	3 000	0,50	0,50	0,65	0,80	500	0,90	1,10	1,25	1,45	1,75	—	—	—	—	—	—	—	—	—
London Life	0	—	—	—	—	10 000	1,15	1,25	1,45	1,60	1,65	3,00	6,50	4,20	6,30	3,14	3,14	3,75	4,54	5,14
Épargne Placements Québec	0	—	—	—	—	100	1,25	1,35	1,60	1,80	2,05	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sun Life — Assurance	0	—	—	—	—	1 000	r1,45	r1,70	r1,95	r2,15	r2,40	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Les taux sont fournis par les services financiers Cannex qui les ont transmis à La Presse hier à 17 h. / Les lecteurs peuvent en tout temps consulter les taux de Cannex sur Internet à l'adresse suivante : [www.cannex.com](http://www.cannex.com) / Les abréviations suivantes sont : MIN. = placement minimum, J. = jour, M.O. = mois ouvert, M.F. = mois fermé, A.O. = an ouvert, A.F. = an fermé, r = rachat.

## Les entrepreneurs qui connaissent du succès inspireront de jeunes Québécois et les inciteront à se lancer en affaires

**20** Le Grand Prix de l'Entrepreneur d'EY<sup>™</sup>  
20 ans d'innovation

- **Heureusement, le Québec est un environnement généralement favorable à la création de nouvelles entreprises.** Par exemple, les frais de démarrage y sont peu élevés, la main-d'œuvre québécoise est qualifiée, le secteur bancaire est bien réglementé et les jeunes entrepreneurs peuvent compter sur divers programmes de mentorat.
- **Par contre, la question du financement est cruciale.** Obtenir un meilleur accès au crédit est un des principaux défis que les entrepreneurs doivent relever. Quel que soit l'objectif de croissance, il est important d'obtenir les fonds nécessaires pour le réaliser; le financement externe s'avère donc un élément important. Non seulement les entrepreneurs doivent-ils se familiariser avec le processus de financement, apprendre à bien vendre leur projet et à le présenter convenablement avant d'entamer les discussions, ils doivent aussi savoir s'entourer des bons conseillers au moment opportun dans le processus.
- **Le rôle du milieu financier est déterminant pour le succès des entrepreneurs.** La communauté financière a également un grand rôle à jouer pour répondre aux besoins et circonstances uniques des entrepreneurs. Bien que les initiatives gouvernementales soient très précieuses, elles donneront de meilleurs résultats si elles sont combinées à une approche adaptée aux entrepreneurs et appliquée par des institutions financières, des investisseurs et d'autres sources de financement du secteur privé.
- **À long terme, célébrer le succès des entrepreneurs favorisera l'esprit d'entreprise au Québec.** Rendre hommage aux entrepreneurs, c'est leur dire que la collectivité apprécie leur contribution et leurs réalisations. Il est donc essentiel de souligner leur réussite et de les récompenser. Et puisque le Québec a besoin de s'identifier à des entrepreneurs phares, le Grand Prix de l'Entrepreneur d'EY vise justement cet objectif. Selon EY, les entrepreneurs qui connaissent du succès aujourd'hui inspireront de jeunes Québécois et les inciteront à se lancer en affaires dans l'avenir.

## Voici les finalistes 2013 du Grand Prix de l'Entrepreneur d'EY dans la catégorie Jeune entrepreneur

**Simon Bertrand**  
Crudessence Kombucha  
Montréal  
[risekombucha.com](http://risekombucha.com)

Production et vente de la boisson santé biologique issue du commerce équitable RISE Kombucha dans plus de 600 magasins au Canada

**Hicham Ratnani et Yifeng Song**  
Frank & Oak  
Montréal  
[frankandoak.com](http://frankandoak.com)

Grande marque de prêt-à-porter masculin et tailleur en ligne qui dessine, fabrique et assemble une collection mensuelle de vêtements et accessoires haut de gamme

**Simon De Baene**  
Groupe GSoft  
Montréal  
[gsoft-group.com](http://gsoft-group.com)

Leader montréalais en développement logiciel agile

**Mitchell Sweibel**  
Montreal Office Maintenance (M.O.M.)  
Mont-Royal  
[ilovemom.ca](http://ilovemom.ca)

Services de nettoyage et d'entretien pour des clients commerciaux et résidentiels

«L'un des grands défis de notre société est de garder nos jeunes motivés et intéressés par l'école afin qu'ils obtiennent un diplôme et participent à l'activité économique. Pour que les jeunes contribuent à notre prospérité et à notre bien-être collectif, le milieu des affaires et les gouvernements doivent travailler de concert pour les aider à développer leur esprit d'entreprise. Cela signifie favoriser une culture qui encourage les jeunes à prendre des risques, à créer des entreprises, à créer des emplois et à devenir maîtres de leur propre destin.

«Chez EY, nous sommes fiers d'appuyer la relève entrepreneuriale, non seulement en tant que conseillers d'affaires, mais aussi dans le cadre de programmes comme notre Grand Prix de l'Entrepreneur.»

**Sylvain Vincent, associé directeur pour le Québec, EY**

Commanditaires nationaux



Commanditaire national argent

Commanditaire pour le Québec



Ernst & Young est fière d'appuyer l'entrepreneuriat



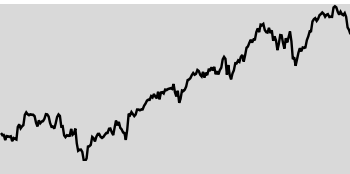
Travailler ensemble pour un monde meilleur

# LA PRESSE AFFAIRES

## LES BOURSES

### ÉTATS-UNIS

S&P 500 > 12 mois



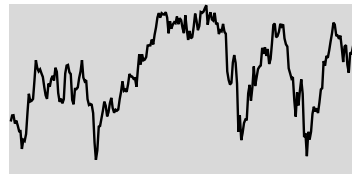
FERMETURE **1 642,80**  
 VAR. 1J **-0,58%** | 1 AN **+16,25%**  
 52 SEM. HAUT **1 709,67** | BAS **1 343,35**

### DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1J (pts)	(%)
Brazil Bovespa (Brésil)	50 405,20	-101,82	-0,20
CAC 40 (France)	4 015,09	-13,84	-0,34
DAX (Allemagne)	8 285,41	-14,62	-0,18
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 688,55	-17,06	-0,63
FTSE 100 (Angleterre)	6 390,84	-62,62	-0,97
Hang Seng (Hong Kong)	21 817,73	-152,56	-0,69
Mexico Bolsa (Mexique)	41 458,16	-367,24	-0,88
FTSE MIB (Italie)	16 877,93	-121,62	-0,72
NIKKEI 225 (Japon)	13 424,33	27,95	0,21
S&P/ASX 200 (Australie)	5 099,99	21,81	0,43
Shanghai (Chine)	2 072,96	0,37	0,02
Swiss Market (Suisse)	7 887,14	-48,75	-0,61

### CANADA

S&P/TSX TORONTO > 12 mois



FERMETURE **12 573,08**  
 VAR. 1J **-0,77%** | 1 AN **+3,76%**  
 52 SEM. HAUT **12 904,70** | BAS **11 759,04**

### PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
B2GOLD CORP (BTO)	12 545 424	2,97	-5,11
BOMBARDIER (BBD.B)	7 443 724	4,57	-2,56
KINROSS GOLD (K)	6 959 593	5,79	-5,70
TORCOIL & GAS (TOG)	5 608 033	1,67	-0,60
ENERGY FUELS (EFR)	5 515 988	0,22	10,26
SURE ENERGY (SHR)	4 470 525	0,25	63,33
BARRICK GOLD (ABX)	4 274 248	19,96	-3,11
GOLDCORP (G)	3 919 478	31,55	-4,07
IAMGOLD (IMG)	3 626 986	6,52	-2,69
YAMANA GOLD (YRI)	3 466 328	11,81	-2,72
EASTERN PLATI. (ELF)	3 458 030	0,08	7,14
MANULIFE FINAN. (MFC)	3 101 676	17,12	-0,81
SUNCOR ENERGY (SU)	3 056 325	34,85	-0,14
SHERRITT INTER. (S)	3 038 276	3,70	-0,80
TECK RES./V. (TCK.B)	2 897 826	26,28	-4,58
CENOVU ENER. (CVE)	2 882 895	29,50	0,34

### TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
BIOEXX SPECIAL (BXI)	2 688 103	0,01	100,00
SURE ENERGY (SHR)	4 470 525	0,25	63,33
INOVA RES. (IVA)	142 001	0,24	50,00
INSPIRATION MIN. (ISM)	198 000	0,06	37,50
MARENGO MIN. (MRN)	324 720	0,03	25,00

### EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FAIRFAX FINAN. (FFH)	15 956	429,65	9,30
EQUITABLE (ETC)	107 724	45,57	2,57
NOVADAQ TECHNO. (NDQ)	28 300	15,44	1,48
GEORGE WESTON (WN)	76 223	83,82	0,81
POINTS INTERN. (PTS)	4 000	22,40	0,80

### TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
RELIANCE RES. (RI)	11 500	0,02	-20,00
MEDITERRANEAN (MNR)	11 050	0,02	-20,00
JAYDEN RES. (JDN)	60 006	0,12	-20,00
QMX GOLD (QMX)	12 700	0,09	-19,05
NEW DAWN MIN. (ND)	10 286	0,22	-18,87

### EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
CANADA BREAD (CBB)	9 533	57,50	-2,01
CANADIAN TIRE (CTCA)	190 972	89,06	-1,95
FRANCO-NEVADA (FNV)	583 552	47,23	-1,62
WEST FRASER TIMB. (WFT)	96 815	83,99	-1,49
GOLDCORP (G)	3 919 478	31,55	-1,34

### TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS > 12 mois



FERMETURE **925,32**  
 VAR. 1J **-0,78%** | 1 AN **-25,34%**  
 52 SEM. HAUT **1 349,32** | BAS **859,31**

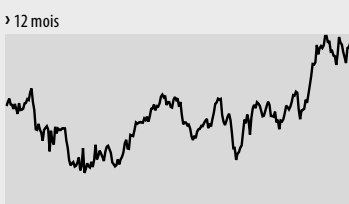
### PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ZODIAC EXPLOR. (ZEX)	9 925 262	0,10	17,65
PETROAMERICA (PTA)	5 941 838	0,33	1,56
CORSA COAL (CSO)	4 731 938	0,11	4,76
FISSION URAN. (FCU)	3 597 641	1,30	-2,26
NEOTECK SOLU. (NEO.H)	2 208 000	0,15	50,00
PRO ENERGY (PRD)	1 681 941	0,68	13,33
EAGLE HILL EXP. (EAG)	1 644 143	0,11	-19,23
INTERENTAINMENT (INT)	1 613 151	0,09	0,00
CANADIAN INT. (CIN)	1 573 200	0,04	60,00
SINTANA ENERGY (SNW)	1 496 000	0,10	-13,04

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur [lapiresseaffaires.com](http://lapiresseaffaires.com)

## PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



**103,85 \$US**

	WEST TEXAS INT.	BRENT
Fermeture	<b>103,85 \$US</b>	<b>109,81 \$US</b>
Variation 1 JOUR	-1,11 \$US	-0,34 \$US
Variation 1 SEM.	-2,81 %	-0,35 %

## FONDS INDICIELS

	FERM.	1J (\$)	1J (%)	1A (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	19,89	-0,15	-0,75	3,92
S&P/TSX 60 (XIU)	18,14	-0,16	-0,87	4,25
S&P/TSX fin. (XFN)	25,85	-0,05	-0,19	16,23
S&P/TSX éner. (XEG)	15,96	-0,06	-0,37	-2,68
S&P/TSX or (XGO)	12,59	-0,46	-3,52	-34,05
Oblig. c. terme (XSB)	28,45	-0,04	-0,14	-1,59
Oblig. l. terme (XBB)	29,82	-0,08	-0,27	-4,55
S&P 500 (XSP)	18,83	-0,12	-0,63	16,74

## CANADA LPA 100 (QUOTIDIEN)

La Presse Affaires présente une sélection de 100 titres inscrits à la Bourse de Toronto.

	FERM. (\$)	VARIATION 1J (%)	VOLUME (100)	VAR. CETTE ANNÉE (%)	52 SEM. HAUT	BAS	DIV. ANN.
<b>ÉNERGIE</b>	<b>2 706,06</b>	<b>pts</b>	<b>-0,19</b>	<b>1,94</b>			
▲ Enbridge (ENB)	43,51	0,52	1,21	12 334	1,14	49,17	37,74
Encana (ECA)	18,25	0,09	0,50	11 285	-7,17	23,86	17,40
Husky Energy (HSE)	29,37	0,12	0,41	7 334	-0,10	32,34	25,89
Cenovus (CVE)	29,50	0,10	0,34	28 829	-11,38	36,25	28,32
Talisman Energy (TLM)	11,10	0,01	0,09	14 961	-1,33	14,69	10,62
Imperial Oil (IMO)	43,11	0,01	0,02	5 516	0,89	48,32	38,58
Suncor Energy (SU)	34,85	-0,05	-0,14	30 563	6,54	35,86	27,50
Transcanada (TRP)	45,78	-0,10	-0,22	6 409	-2,64	51,21	43,16
Rescan Point (CPG)	38,50	-0,10	-0,26	9 294	2,34	45,70	34,53
Can Natural Res. (CNQ)	30,68	-0,28	-0,90	19 317	7,12	34,64	26,88
▼ Cameco (CCO)	20,21	-0,21	-1,03	10 358	3,16	23,49	16,50
▼ Canadian Oil Sands (COS)	20,10	-0,59	-2,85	16 750	-0,35	22,34	18,62
<b>CONSOMMATION COURANTE</b>	<b>2 450,43</b>	<b>pts</b>	<b>-0,36</b>	<b>16,01</b>			
Weston (George) (WN)	83,82	0,81	0,98	762	18,59	89,97	61,76
Loblaw (L)	45,55	0,03	0,07	10 974	8,63	52,06	32,77
Shoppers Drug Mart (SC)	59,09	-0,06	-0,10	7 182	38,06	61,77	40,03
Metro (MRU)	68,08	-0,08	-0,12	1 534	7,50	75,81	56,52
Lassonde (LAS.A)	88,00	-0,27	-0,31	11	16,94	94,24	73,00
Molson Coors (TPX.B)	52,45	-0,33	-0,63	7	23,47	55,49	39,60
Saputo (SAP)	46,29	-0,39	-0,84	2 247	-7,99	54,62	39,76
▼ Couche-Tard (ATD.B)	58,26	-0,68	-1,15	1 228	19,07	65,00	44,40
▼ Jean Coutu (PJC.A)	18,40	-0,27	-1,45	1 454	26,63	19,60	13,60
<b>FINANCE</b>	<b>1 857,76</b>	<b>pts</b>	<b>-0,36</b>	<b>5,81</b>			
Banque de Montréal (BMO)	64,47	0,09	0,14	11 535	5,93	65,99	56,74
Banque CIBC (CM)	78,88	-0,10	-0,13	5 867	-1,36	84,99	73,89
Banque Royale (RY)	64,58	-0,09	-0,14	18 285	7,85	65,66	53,00
Banque Scotia (BNS)	58,28	-0,09	-0,15	13 480	1,43	61,84	51,92
Brookfield Asset (BAM.A)	36,54	-0,06	-0,16	7 934	3,61	39,37	31,23
Banque TD (TD)	87,32	-0,24	-0,27	14 034	4,26	89,11	78,05
Ind. Alliance (IAG)	42,13	-0,12	-0,28	1 063	34,26	44,07	25,00
Banque Laurentienne (LB)	44,93	-0,14	-0,31	507	1,56	47,63	42,41
Banque Nationale (NA)	78,00	-0,58	-0,74	4 346	0,98	80,33	71,77
Financière Manuvie (MFC)	17,12	-0,14	-0,81	31 017	26,72	18,74	10,82
Sun Life (SLF)	32,98	-0,32	-0,96	9 167	25,07	34,05	22,52
▼ IGM Financial (IGM)	47,51	-0,49	-1,02	904	14,21	49,51	37,44
▼ Great-West (GWO)	30,32	-0,34	-1,11	3 562	24,52	31,33	21,50
▼ Financière Power (PWF)	31,96	-0,38	-1,18	4 677	17,33	33,25	24,78
▼ Power Corporation (POW)	29,13	-0,38	-1,29	5 598	14,78	30,45	23,01
▼ Cominar (CUF.U)	18,90	-0,32	-1,66	3 486	-16,26	24,76	18,90
<b>TÉLÉCOMS</b>	<b>1 035,71</b>	<b>pts</b>	<b>-0,43</b>	<b>-3,05</b>			
BCE (BCE)	42,35	-0,10	-0,24	10 542	-0,66	48,90	40,58
Telus (T)	31,77	-0,08	-0,25	12 130	-2,40	37,94	29,52
▼ Rogers (RCI.B)	40,60	-0,47	-1,14	13 202	-10,10	52,75	39,10
<b>SANTÉ</b>	<b>1 404,75</b>	<b>pts</b>	<b>-0,46</b>	<b>55,03</b>			
▲ Theratechnologie (TH)	0,32	0,03	10,53	168	0,00	0,70	0,24
▲ Atrium Inno. (ATB)	16,09	0,34	2,16	74	34,64	16,60	9,90
Paladin Labs (PLB)	59,65	-0,35	-0,58	145	42,98	62,96	39,01
Valeant Pharma (VRX)	104,43	-0,96	-0,91	2 638	75,99	108,92	50,18
<b>TECHNOLOGIES</b>	<b>135,58</b>	<b>pts</b>	<b>-0,52</b>	<b>28,27</b>			
CGI (GIB.A)	35,34	-0,22	-0,62	2 521	54,05	36,73	22,33
Exfo (EXF)	4,78	-0,04	-0,83	44	-10,49	5,91	4,07
▼ BlackBerry (BB)	10,73	-0,14	-1,29	24 481	-9,07	18,49	6,10
<b>CONSOM. DISCRETIONNAIRE</b>	<b>1 358,60</b>	<b>pts</b>	<b>-0,58</b>	<b>27,35</b>			
▲ BMTI (GBT.A)	13,46	0,36	2,75	2 604	-7,17	16,35	12,58
▲ Cogeco (CGO)	45,38	0,56	1,25	29	34,34	48,71	31,20
Magna (MG)	83,69	0,18	0,22	4 155	68,46	85,40	42,19
Tim Hortons (THI)	58,56	0,02	0,03	1 892	19,93	61,52	45,11
Cogeco Câble (CCA)	48,30	0,00	0,00	396	26,94	52,29	35,88
Aimia (Aeroplan) (AIM)	15,80	-0,01	-0,06	3 561	6,25	16,63	13,62
Dorel (DII.B)	34,31	-0,10	-0,29	306	-4,56	45,05	30,78
Uni-Select (UNS)	20,70	-0,08	-0,38	1 423	-12,44	26,41	18,80
Rona (RON)	10,71	-0,06	-0,56	419	0,37	13,52	9,25
TVA (TVA.B)							

514.987.VENDU (8363) • petitesannonces@lapresse.ca

PETITES ANNONCES



À VENDRE À LOUER IMMOBILIER 100 MARCHANDISES & SERVICES 200 SERVICES PERSONNELS 400 VÉHICULES AUTOMOBILES 500

101 ÎLE DE MONTRÉAL ROSEMONT, triplex très bon état, près de tout. S.V.P. Agent s'abstenir!!!! 514-773-0959

131 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, près métro H-Bou-rassa, 3½, triplex, rénové, bois franc, libre, 514 388-5301

131 ÎLE DE MONTRÉAL Faites VITE! LASALLE, 1½ - 3½, 4½. Vue imprenable fleuve, piste cyclable, piscine-gym. 514-595-8723

131 ÎLE DE MONTRÉAL PLATEAU, 6½ haut de gamme, style loft, 2 càc, terr., foyer, a/c, lav./vaiss, poêle incl., 100% rénové, 1800\$, 514-707-2259

136 RIVE-SUD BROSSARD, 2½ 4½ Av. Trahan libre, tout inclus, poêle/frigo, stat., tranquille, 450-672-0044

173 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES, Kiosque à sous-louer, centre d'achat Carrefour du Nord, très bien situé. P.O.S. et système de caméra inc. 514-892-4116

240 MARCHÉ AUX PUCES COURTEPOINTS réversibles, jupes, couvre-oreillers, couvertures d'appoint, 2 lits simples. Etat neuf. 200\$. 450-723-1104

445 STUDIOS DE MASSAGE 514-666-7777, 4265 Montée St-Hubert, St-Hubert

504 CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES FORD F150 XTR 2011 eco-boost super crew, 4x4, 78 059 km, tout équipé, freins neufs. 25 200 \$. 514 242-6351

112 BORD DE L'EAU LAC ST-PAUL, navigable, 243' bord de l'eau 58 000 pc. Pouvez acheter les 9 terrains avec chacun bord de lac pour 125 000\$. CTR.Y Gareau 1-800-308-2836

115 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS AHUNTSIC, 1100 pi², 2 càc, bureau, a/c, 2 puits de lumière, grand balcon, près Métro, piste cyclable. Pierre Gadoua 514 381 8553 Excelsior crtr

MÉTRO Jean-Talon, 5½ fermé, Ch-Colomb, rdc, salle à dîner, grand balcon sur jardin, stat. privé. Idéal couple ou pers. âgées. Sept. 900\$ 514-271-5108

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

139 LAURENTIDES LAUNAIDIÈRE PIEDMONT condo neuf 4½ meublé, foyer 3 faces, bois franc, 2 stat., terrasse, remise, BBQ. Non fumeur, pas d'animaux. Libre. 1100 \$. 514-919-0364.

176 BUREAUX À LOUER 2348 JEAN-TALON, métro IBERVILLE, centre professionnel, 450-661-1743 ou 514-722-2644

270 MASSOTHÉRAPIE SOINS, PRODUITS-NATURELS NOUVEAU salon, thai, reçu 1001 Van Horne/ Outremont 514-273-8688 - 1706 Laurentides nord. 450-933-0708

500 VÉHICULES AUTOMOBILES JOLIE masseuse noire 22 ans. Privé. Jean-Talon. 514-553-0563

506 AUTOS, CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION VOITURE DE COLLECTION Cadillac 1986 Fleetwood 4 portes, bleu nuit 25 000 km 514-353-3125

121 FERMES TERRES MILAN en Estrie, terre à bois, 51 acres, zone blanc, droit de construction de tous genres. Très bon secteur de chasse. 108 500 \$. 514 249-5839.

À VILLE MONT-ROYAL 3½-885\$ / 4½-1175\$ Ensoleillés, rénovés. Chauffé et eau chaude incl. semi meublés. Stat. int. disp. Piscine int. et gym sur place. (514) 738-2704

MÉTRO Joliette, rue Cuvillier, grand 6½, 3 càc fermées, 1er, pl. bois, balcon, entrées lav./sec. Références. 890\$. 514 257-7007

ROSEMONT, 4210 St-Zotique, (secteur calme), 3½, 660 \$, chauffé, eau chaude. Libre. Réf. 514 727-6168 | 514 235-4954

143 EXTÉRIEUR DU QUÉBEC OLD ORCHARD Beach, Maine, cottage 3 ch., 2 s/bains, à quelques pas de la plage, grand balcon, Wi-fi, 8 à 10 pers. 3000 \$/sem. nég. Libre 2 dernière sem. d'août. 207-391-3004

176 BUREAUX À LOUER C.D.N., entre Van Horne et Jean-Talon, 550 à 4500 pi² très bel emplacement. 514-737-2268 poste 225

300 OFFRES D'EMPLOI CENTRE-VILLE, près métro Peel, bureaux de 500 à 5000 pi car., immédiat 514-845-0158

502 AUTOMOBILES AUDI TT Roadster 2002, 6 vit., jamais hiver, 18 L turbo, équipée au complet, jamais d'accident, impeccable. 514-271-5108

600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS BMW C1 325, 2004, cabriolet, noir/noir, tout équipée, impeccable, jamais sortie hiver, 165 000 km, 12 995 \$, 514 995-1515.

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS AHUNTSIC, près métro, 28 978 pi car. Projet 43 unités, approuvé par Ville de Montréal. 2 500 000 \$. 514 945-4192.

C.D.N., 2½, 4½ Poêle frigo, tranquille, Propre 514 344-3774

MÉTRO Outremont/Stanislas, 6½, 1445\$, 2 càc, foyer, entrée lav./sec., lav./vaiss., balcon. Libre. 880\$. 514-606-1505

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS OUTREMONT, luxueux, 5½, 3 ch., 2 sdb, électros., 2400\$, garage, terrasse 514-699-4952

200 MARCHANDISES & SERVICES École PRIVÉE de garçons à Outremont recherche ENSEIGNANT en immersion française pour 2013-2014. Permis MELs requis. Envoyez CV par courriel à : abrahamklein1@gmail.com Par télécopieur au : 514-270-0684

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

502 AUTOMOBILES MERCEDES 2013, C300 4Matic, palladium argent / noir, toute équipée, Listing 46 450 \$, 12 500 km, comme neuve, 38 500 \$, 450-465-7133

655 MOTOCYCLETTES BEAU SCOOTER MP3 3 roues Piaggio 2007, aut., 250 cc, état neuf, 3900\$. 514 944-6010

131 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, près métro, 28 978 pi car. Projet 43 unités, approuvé par Ville de Montréal. 2 500 000 \$. 514 945-4192.

C.D.N., 2965 Côte Ste-Catherine, 1½, 3½, face HEC, eau chaude, 2 électros, conciergerie 514-739-6758 / 514-735-5331

MÉTRO Outremont/Stanislas, 6½, 1445\$, 2 càc, foyer, entrée lav./sec., lav./vaiss., balcon. Libre. 880\$. 514-606-1505

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS OUTREMONT, luxueux, 5½, 3 ch., 2 sdb, électros., 2400\$, garage, terrasse 514-699-4952

200 MARCHANDISES & SERVICES École PRIVÉE de garçons à Outremont recherche ENSEIGNANT en immersion française pour 2013-2014. Permis MELs requis. Envoyez CV par courriel à : abrahamklein1@gmail.com Par télécopieur au : 514-270-0684

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

502 AUTOMOBILES MERCEDES 2013, C300 4Matic, palladium argent / noir, toute équipée, Listing 46 450 \$, 12 500 km, comme neuve, 38 500 \$, 450-465-7133

655 MOTOCYCLETTES BEAU SCOOTER MP3 3 roues Piaggio 2007, aut., 250 cc, état neuf, 3900\$. 514 944-6010

131 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, 4½, bas duplex, cour, style condo, 2 càc, pl. bois paisible, 995 \$, 514 799-0992.

C.D.N., 3051 Ed.-Montpetit, 1½ eau chaude, électros, conciergerie 514-738-9335 / 514-735-5331

MÉTRO Outremont/Stanislas, 6½, 1445\$, 2 càc, foyer, entrée lav./sec., lav./vaiss., balcon. Libre. 880\$. 514-606-1505

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS OUTREMONT, luxueux, 5½, 3 ch., 2 sdb, électros., 2400\$, garage, terrasse 514-699-4952

200 MARCHANDISES & SERVICES École PRIVÉE de garçons à Outremont recherche ENSEIGNANT en immersion française pour 2013-2014. Permis MELs requis. Envoyez CV par courriel à : abrahamklein1@gmail.com Par télécopieur au : 514-270-0684

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

502 AUTOMOBILES MERCEDES 2013, C300 4Matic, palladium argent / noir, toute équipée, Listing 46 450 \$, 12 500 km, comme neuve, 38 500 \$, 450-465-7133

655 MOTOCYCLETTES BEAU SCOOTER MP3 3 roues Piaggio 2007, aut., 250 cc, état neuf, 3900\$. 514 944-6010

131 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, 4½, bas duplex, cour, style condo, 2 càc, pl. bois paisible, 995 \$, 514 799-0992.

C.D.N., 3580-90 Bedford 1½-3½-4½ rénovés, électros, près métro Conciergerie 514-342-3002

MÉTRO Outremont/Stanislas, 6½, 1445\$, 2 càc, foyer, entrée lav./sec., lav./vaiss., balcon. Libre. 880\$. 514-606-1505

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS OUTREMONT, luxueux, 5½, 3 ch., 2 sdb, électros., 2400\$, garage, terrasse 514-699-4952

200 MARCHANDISES & SERVICES École PRIVÉE de garçons à Outremont recherche ENSEIGNANT en immersion française pour 2013-2014. Permis MELs requis. Envoyez CV par courriel à : abrahamklein1@gmail.com Par télécopieur au : 514-270-0684

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

502 AUTOMOBILES MERCEDES 2013, C300 4Matic, palladium argent / noir, toute équipée, Listing 46 450 \$, 12 500 km, comme neuve, 38 500 \$, 450-465-7133

655 MOTOCYCLETTES BEAU SCOOTER MP3 3 roues Piaggio 2007, aut., 250 cc, état neuf, 3900\$. 514 944-6010

131 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, 4½, bas duplex, cour, style condo, 2 càc, pl. bois paisible, 995 \$, 514 799-0992.

C.D.N., 4830 Queen-Mary, 3½, 4½ réno, près U de M, métro Snowdon, inclus eau chaude, poêle/ frigo, ascenseur. 514 731-8327 / 514 735-5331

MÉTRO Outremont/Stanislas, 6½, 1445\$, 2 càc, foyer, entrée lav./sec., lav./vaiss., balcon. Libre. 880\$. 514-606-1505

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS OUTREMONT, luxueux, 5½, 3 ch., 2 sdb, électros., 2400\$, garage, terrasse 514-699-4952

200 MARCHANDISES & SERVICES École PRIVÉE de garçons à Outremont recherche ENSEIGNANT en immersion française pour 2013-2014. Permis MELs requis. Envoyez CV par courriel à : abrahamklein1@gmail.com Par télécopieur au : 514-270-0684

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

502 AUTOMOBILES MERCEDES 2013, C300 4Matic, palladium argent / noir, toute équipée, Listing 46 450 \$, 12 500 km, comme neuve, 38 500 \$, 450-465-7133

655 MOTOCYCLETTES BEAU SCOOTER MP3 3 roues Piaggio 2007, aut., 250 cc, état neuf, 3900\$. 514 944-6010

131 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, 4½, bas duplex, cour, style condo, 2 càc, pl. bois paisible, 995 \$, 514 799-0992.

C.D.N., 5½, près U de M, 2 càc fermées + 1 pce double, électros incl., libre, 514-731-1908

MÉTRO Outremont/Stanislas, 6½, 1445\$, 2 càc, foyer, entrée lav./sec., lav./vaiss., balcon. Libre. 880\$. 514-606-1505

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS OUTREMONT, luxueux, 5½, 3 ch., 2 sdb, électros., 2400\$, garage, terrasse 514-699-4952

200 MARCHANDISES & SERVICES École PRIVÉE de garçons à Outremont recherche ENSEIGNANT en immersion française pour 2013-2014. Permis MELs requis. Envoyez CV par courriel à : abrahamklein1@gmail.com Par télécopieur au : 514-270-0684

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

502 AUTOMOBILES MERCEDES 2013, C300 4Matic, palladium argent / noir, toute équipée, Listing 46 450 \$, 12 500 km, comme neuve, 38 500 \$, 450-465-7133

655 MOTOCYCLETTES BEAU SCOOTER MP3 3 roues Piaggio 2007, aut., 250 cc, état neuf, 3900\$. 514 944-6010

131 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, 4½, bas duplex, cour, style condo, 2 càc, pl. bois paisible, 995 \$, 514 799-0992.

C.D.N., HEC, 4½ et 3½, juillet, chauffés, 3105 Linton. 514-814-7479, 514-272-3277

MÉTRO Outremont/Stanislas, 6½, 1445\$, 2 càc, foyer, entrée lav./sec., lav./vaiss., balcon. Libre. 880\$. 514-606-1505

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS OUTREMONT, luxueux, 5½, 3 ch., 2 sdb, électros., 2400\$, garage, terrasse 514-699-4952

200 MARCHANDISES & SERVICES École PRIVÉE de garçons à Outremont recherche ENSEIGNANT en immersion française pour 2013-2014. Permis MELs requis. Envoyez CV par courriel à : abrahamklein1@gmail.com Par télécopieur au : 514-270-0684

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

502 AUTOMOBILES MERCEDES 2013, C300 4Matic, palladium argent / noir, toute équipée, Listing 46 450 \$, 12 500 km, comme neuve, 38 500 \$, 450-465-7133

655 MOTOCYCLETTES BEAU SCOOTER MP3 3 roues Piaggio 2007, aut., 250 cc, état neuf, 3900\$. 514 944-6010

131 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, 4½, bas duplex, cour, style condo, 2 càc, pl. bois paisible, 995 \$, 514 799-0992.

C.D.N., HEC, 4½ et 3½, juillet, chauffés, 3105 Linton. 514-814-7479, 514-272-3277

MÉTRO Outremont/Stanislas, 6½, 1445\$, 2 càc, foyer, entrée lav./sec., lav./vaiss., balcon. Libre. 880\$. 514-606-1505

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS OUTREMONT, luxueux, 5½, 3 ch., 2 sdb, électros., 2400\$, garage, terrasse 514-699-4952

200 MARCHANDISES & SERVICES École PRIVÉE de garçons à Outremont recherche ENSEIGNANT en immersion française pour 2013-2014. Permis MELs requis. Envoyez CV par courriel à : abrahamklein1@gmail.com Par télécopieur au : 514-270-0684

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

502 AUTOMOBILES MERCEDES 2013, C300 4Matic, palladium argent / noir, toute équipée, Listing 46 450 \$, 12 500 km, comme neuve, 38 500 \$, 450-465-7133

655 MOTOCYCLETTES BEAU SCOOTER MP3 3 roues Piaggio 2007, aut., 250 cc, état neuf, 3900\$. 514 944-6010

131 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, 4½, bas duplex, cour, style condo, 2 càc, pl. bois paisible, 995 \$, 514 799-0992.

C.D.N., HEC, 4½ et 3½, juillet, chauffés, 3105 Linton. 514-814-7479, 514-272-3277

MÉTRO Outremont/Stanislas, 6½, 1445\$, 2 càc, foyer, entrée lav./sec., lav./vaiss., balcon. Libre. 880\$. 514-606-1505

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS OUTREMONT, luxueux, 5½, 3 ch., 2 sdb, électros., 2400\$, garage, terrasse 514-699-4952

200 MARCHANDISES & SERVICES École PRIVÉE de garçons à Outremont recherche ENSEIGNANT en immersion française pour 2013-2014. Permis MELs requis. Envoyez CV par courriel à : abrahamklein1@gmail.com Par télécopieur au : 514-270-0684

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

502 AUTOMOBILES MERCEDES 2013, C300 4Matic, palladium argent / noir, toute équipée, Listing 46 450 \$, 12 500 km, comme neuve, 38 500 \$, 450-465-7133

655 MOTOCYCLETTES BEAU SCOOTER MP3 3 roues Piaggio 2007, aut., 250 cc, état neuf, 3900\$. 514 944-6010

131 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, 4½, bas duplex, cour, style condo, 2 càc, pl. bois paisible, 995 \$, 514 799-0992.

C.D.N., HEC, 4½ et 3½, juillet, chauffés, 3105 Linton. 514-814-7479, 514-272-3277

MÉTRO Outremont/Stanislas, 6½, 1445\$, 2 càc, foyer, entrée lav./sec., lav./vaiss., balcon. Libre. 880\$. 514-606-1505

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS OUTREMONT, luxueux, 5½, 3 ch., 2 sdb, électros., 2400\$, garage, terrasse 514-699-4952

200 MARCHANDISES & SERVICES École PRIVÉE de garçons à Outremont recherche ENSEIGNANT en immersion française pour 2013-2014. Permis MELs requis. Envoyez CV par courriel à : abrahamklein1@gmail.com Par télécopieur au : 514-270-0684

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

502 AUTOMOBILES MERCEDES 2013, C300 4Matic, palladium argent / noir, toute équipée, Listing 46 450 \$, 12 500 km, comme neuve, 38 500 \$, 450-465-7133

655 MOTOCYCLETTES BEAU SCOOTER MP3 3 roues Piaggio 2007, aut., 250 cc, état neuf, 3900\$. 514 944-6010

131 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, 4½, bas duplex, cour, style condo, 2 càc, pl. bois paisible, 995 \$, 514 799-0992.

C.D.N., HEC, 4½ et 3½, juillet, chauffés, 3105 Linton. 514-814-7479, 514-272-3277

MÉTRO Outremont/Stanislas, 6½, 1445\$, 2 càc, foyer, entrée lav./sec., lav./vaiss., balcon. Libre. 880\$. 514-606-1505

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS OUTREMONT, luxueux, 5½, 3 ch., 2 sdb, électros., 2400\$, garage, terrasse 514-699-4952

200 MARCHANDISES & SERVICES École PRIVÉE de garçons à Outremont recherche ENSEIGNANT en immersion française pour 2013-2014. Permis MELs requis. Envoyez CV par courriel à : abrahamklein1@gmail.com Par télécopieur au : 514-270-0684

307 ÉDUCATION ENSEIGNEMENT

502 AUTOMOBILES MERCEDES 2013, C300 4Matic, palladium argent / noir, toute équipée, Listing 46 450 \$, 12 500 km, comme neuve, 38 500 \$, 450-465-7133

655 MOTOCYCLETTES BEAU SCOOTER MP3 3 roues Piaggio 2007, aut., 250 cc, état neuf, 3900\$. 514 944-6010

131 ÎLE DE MONTRÉAL AHUNTSIC, 4½, bas duplex, cour, style condo, 2 càc, pl. bois paisible, 995 \$, 514 799-0992.

C.D.N., HEC, 4½ et 3½, juillet, chauffés, 3105 Linton. 514-814-7479, 514-272-3277

MÉTRO Outremont/Stanislas, 6½, 1445\$, 2 càc, foyer, entrée lav./sec., lav./vaiss., balcon. Libre. 880\$. 514-606-1505

ROSEMONT, 2e av., 3½ libre, 3e étage, tranquille, bois franc, peint, chauffé, eau chaude, 600 \$, 514-594-9922.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS OUTREMONT, luxueux, 5½, 3 ch., 2 sdb, électros., 2400\$, garage, terrasse 514-699-4952

200 MARCHANDISES &

# DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

## INDEX DES DÉCÈS

- ARPIN, Suzanne (née Dufault)**  
Longueuil
- BARSOUM-HOMSY, Dr Magda**
- BLAQUIERE ST-ONGE, Gertrude**
- BOLDUC, Madeleine**
- CERANTOLA, Teresa (née Barichello)**
- COLE, Robert**  
Montréal
- CÔTÉ, Yvon**  
Chicoutimi
- KWIECIEN POLLOCK, Janina**  
Montréal
- NEATH, Norman**  
Longueuil
- PLOUFFE, Christian**  
Montréal

lapresse.ca/necrologie



**ARPIN, Suzanne (née Dufault)**  
1926 - 2013

Le 20 août 2013, à l'âge de 87 ans, est décédée Mme Suzanne Dufault, de Longueuil, épouse de feu M. Jean-Noël Arpin. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jacinthe, Jean (feu Julie Larocque), Sylvie (Daniel Lefebvre) et Caroline (Réjean Fournier), ses petits-enfants Jean-Philippe (Édith), Marie-Noëlle (David), Grégory (Silvia), Éric, Guillaume, Laurence, Charlie et Lili-Rose, son frère Marc (Liliane Hart), ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 24 août 2013 de 14 h à 20 h, suivi d'une liturgie de la Parole à :

**La Maison Darche**  
Réseau **Dignité**

**258, rue St-Charles Ouest**  
Longueuil, QC  
[www.dignitequebec.com](http://www.dignitequebec.com)

Au lieu de fleurs, un don à la Fondation Diabète-Québec ou à la Fondation de l'hôpital Pierre-Boucher serait apprécié.



**BARSOUM-HOMSY, Dr Magda**  
1942 - 2013

À l'âge de 71 ans, Magda nous a quittés après une lutte prolongée contre le cancer des ovaires. Ophthalmologiste pédiatrique accomplie, artiste appréciée, épouse dévouée et maman adorée, elle est décédée paisiblement entourée de sa famille. Elle laisse dans le deuil son tendre époux Dr Yves Homsy, ses filles chéries Christine Homsy (Carlos Lacouture) et Marianne Homsy (Joseph Guggino), sa mère Aida Barsoum, son frère Makar Barsoum (Nathalie Sylvain), sa sœur Mireille Rizkalla (Fikry Rizkalla), ses neveux et nièces, ainsi que ses petits-enfants Yasmine, Juliette, Nicolas et Sébastien.

La famille accueillera parents et amis le vendredi 23 août de 11 h à 12 h. Une cérémonie en sa mémoire et les funérailles auront lieu à midi suivi d'une réception. Le tout se déroulera au :

**Complexe Funéraire Mont-Royal**  
1297 Chemin de la Forêt  
Outremont, Québec  
H2V 2P9 (514) 279-6540  
[www.montroyalcem.com](http://www.montroyalcem.com)

Au lieu de fleurs, la famille vous invite à faire un don en sa mémoire à Ovarian Cancer Canada ([www.ovariancanada.org](http://www.ovariancanada.org)) ou à la Fondation CHU Ste-Justine ([www.fondation-sainte-justine.org](http://www.fondation-sainte-justine.org))



**BLAQUIÈRE ST-ONGE, Gertrude**  
1926 - 2013

À l'hôpital Charles-Lemoyne, le lundi 19 août 2013 est décédée à l'âge de 87 ans Mme Gertrude Blaquièrre épouse de feu Marcel St-Onge, domiciliée à Greenfield Park autrefois de Drummondville.

Mme Blaquièrre St-Onge sera exposée au **Funérarium Daniel Vachon inc.**  
55 rue Notre-Dame  
Drummondville Qc J2C 2K2  
819 478-1448 / 1 800 567-3878  
[www.danielvachon.ca](http://www.danielvachon.ca)

Le vendredi 23 août 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le samedi 24 août 2013 à 11 h. Samedi jour des funérailles, les portes du funérarium ouvriront à 9 h 30.

Mme Blaquièrre St-Onge laisse dans le deuil ses fils André (Claude), Jean, ses sœurs Thérèse (feu Gaston Plante), Hectorine (Marcel Gallant), Judith (Léo Bourassa), Margot (feu François Audet), Louise (Paul Caron), ses frères Omer (feu Rachel Plante), Ovila (Micheline Maillette), ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Des dons à la Fondation de l'hôpital Charles Lemoyne de Greenfield Park seraient grandement appréciés par les membres de la famille.



**BOLDUC, M.I.C.**  
**Sr Madeleine, (Estelle-de-Jésus)**  
1921 - 2013

Au Pavillon Délia Tétrault est décédée, le 19 août 2013 à l'âge de 92 ans, Sr Madeleine Bolduc, m.i.c., fille de feu Georges Bolduc et de feu Marie-Estelle Rivest. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses belles-sœurs : Mme Mireille Lapointe (J.-Jacques) et Mme Alice Turenne (G.-Albert), des neveux et nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle sera exposée à la maison des

**SS Missionnaires de L'Immaculée Conception**  
100 place Juge Desnoyers

le samedi 24 août à 12 h 30. Les funérailles auront lieu samedi à 13h45 à la Chapelle de la Communauté. L'inhumation se fera au cimetière de la congrégation à Pont-Viau. Vos dons pour nos missions seraient appréciés.

**Direction funéraire Magnus Poirier**

**CERANTOLA, Teresa**  
**(née Barichello)**  
1925 - 2013

C'est avec tristesse que nous vous faisons part du décès de notre mère, Teresa Barichello, survenu le 19 août 2013 à l'âge de 88 ans.

Elle rejoint son époux Virginio Cerantola et elle laisse dans le deuil ses enfants Alda (Henry), Nadia (Joseph) et Giovanni "JP" (Tamara).

Elle demeurera la « Nonna » bien-aimée de ses petits-enfants Olivia, Justin, Erica, Kristian et Alec. Elle laisse aussi dans le deuil ses deux sœurs, Fernanda et Maria, ses nièces et neveux et plusieurs amis.

Les funérailles seront célébrées à 11 h le vendredi 23 août 2013 en la paroisse Madonna della Difesa (6800, Henri-Julien au coin de Dante en la ville de Montréal) suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la messe. Un don en sa mémoire à la Fondation des maladies du coeur serait apprécié.

**Direction funéraire**

**URGEL BOURGIE**

ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au [www.urgelbourgie.com](http://www.urgelbourgie.com) / 514 735-2025

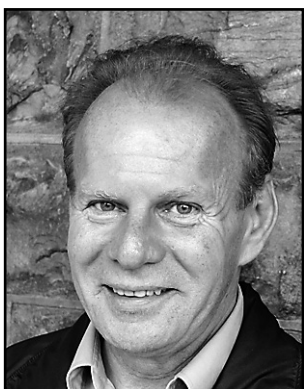


**COLE, Robert**  
1940 - 2013

À Montréal, le 19 août 2013, est décédé à l'âge de 72 ans, Robert Cole, époux de Shirley Rugenius.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Yanick, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Une cérémonie commémorative aura lieu le mercredi 28 août de 14 h à 17 h dans le Main Lounge du Royal Montreal Golf Club, situé au 25 South Ridge à l'Île Bizard.



**CÔTÉ, Yvon, p.m.é.**  
1954 - 2013

M. l'abbé Yvon Côté, prêtre des Missions-Étrangères, est décédé à Chicoutimi, le 21 août 2013, à l'âge de 59 ans et 1 mois. Né à Chicoutimi le 14 juillet 1954, il était le fils de Justin Côté et de Ruth Tremblay. Il a fait ses études secondaires au Cégep de Chicoutimi et ses études théologiques à l'Université du Québec à Chicoutimi et à l'Université de Montréal. Après un engagement dans les milieux du travail et de l'Église, il fut missionnaire laïque associé de la Société des Missions-Étrangères aux Philippines de 1996 à 1999. De retour au Canada pour des études en vue du sacerdoce missionnaire, il est ordonné prêtre le 8 décembre 2001 et retourne aux Philippines le 16 janvier 2002 pour y travailler comme prêtre missionnaire jusqu'en 2006. Puis, après un temps de ressourcement au Québec, il part pour le Brésil le 2 août 2007 où il exerça du ministère jusqu'en 2012. Durant la dernière année de sa vie, il lutta courageusement contre la maladie à l'Infirmier des Soeurs Antoniennes de Marie à Chicoutimi.

Il laisse dans le deuil, outre ses confrères missionnaires, sa mère Ruth Tremblay, son frère Jean-Marc (Monique Bergeron), la famille de Diane St-Louis (Steve Hémon), son neveu et filleul Yan Tremblay-Côté (Sandra Bérubé) ainsi que de nombreux autres parents et amis. Il sera exposé à la

**Maison Mère des soeurs Antoniennes de Marie**

929 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, le jeudi 22 août, en soirée de 19 h à 21 h 30 et le jour des funérailles à partir de 9 h.

Les funérailles auront lieu le vendredi 23 août 2013 à 10 h en la chapelle de la Maison Mère des soeurs Antoniennes de Marie. Ses cendres seront inhumées ultérieurement à Chicoutimi.

Une célébration d'adieu aura lieu lors de la messe annuelle pour les défunts, le dimanche 3 novembre à 9 h, à la Maison centrale de la Société des Missions-Étrangères, 180, place Juge-Desnoyers, Laval (Pont-Viau), H7G 1A4.

À sa mémoire, des dons à la Société des Missions-Étrangères seraient grandement appréciés.

**Tél. : 450-667-4190**  
**Télé. : 450-667-4194**  
**smepq@smelaval.org**  
**www.smelaval.org**

**Direction des funérailles :**  
**Alliance funéraire du Royaume (Saguenay)**



REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. S.B.

**KWIECIEN POLLOCK, Janina**  
**née Karpiak**  
1926 - 2013

À Montréal, le 17 août 2013, est décédée Janina Kwiecien Pollock, épouse de feu Andrzej Kwiecien en premières noces, et de feu Lawrence William Pollock en secondes noces.

Précédée dans la mort par son fils André-John (Arlette Blais), elle laisse dans le deuil ses enfants Marja (Dr Christian Chouinard) et Stan (Me Claire Boulé), trois petits-enfants et quatre arrière-petites-filles, ainsi que de nombreux parents et amis. Après avoir tant donné, tant travaillé et tant aimé, elle a bien mérité de se reposer.

La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

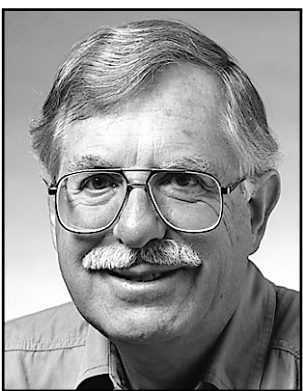
Alfred Dallaire

## MEMORIA

514 277.7778

**3254 rue Bellechasse, Montréal**

le vendredi 23 août de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. La cérémonie religieuse aura lieu à l'Église Notre-Dame-de-Czeszochowa, 2550 avenue Gascon (coin Hochelaga), le samedi 24 août à 11 h. L'inhumation suivra le mardi 27 août à 10 h, au Cimetière Notre-Dame-des-Neiges, 4601 ch. de la Côte-des-Neiges. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la SPCA.



**NEATH, Norman**  
1930 - 2013

À la Résidence Le Bellagio de Longueuil, le mardi 20 août 2013, à l'âge de 82 ans, est décédé monsieur Norman Neath époux de madame Alberte St-Jacques. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Carole (Alain Proulx), Suzanne, Robert, Philip (Manon Legault), ses petits-enfants Elie et Catherine, Zachary, Elara, son frère Granville, sa belle-sœur, ses beaux-frères, neveux, nièces ainsi qu'autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera en présence des cendres, le samedi 24 août de 14 h 30 à 17 h 30 au complexe

**YVES LÉGARE**  
Complexes funéraires

2750, boul. Marie-Victorin Est, Longueuil  
[www.yveslegare.com](http://www.yveslegare.com) 514 595-1500

où la famille lui rendra hommage en la chapelle du même complexe.



**PLOUFFE, Christian**  
1967 - 2013

À Montréal le 14 août 2013 à l'âge de 45 ans est décédé Christian Plouffe.

Il laisse dans le deuil ses parents Hugo et Aurore, ses frères et soeurs Robert (Sylvie), Gaétan (Lyne), Linda (Jean-François), GINETTE, Diane (Sylvain), Daniel (Manon), plusieurs neveux et nièces, ainsi que autres parents et amis.

Une liturgie en présence des cendres sera célébré le dimanche 25 août à 16 h au

**MAGNUS POIRIER®**

Complexe Hochelaga  
8989, rue Hochelaga  
Montréal

T: 514 727-2847  
[www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

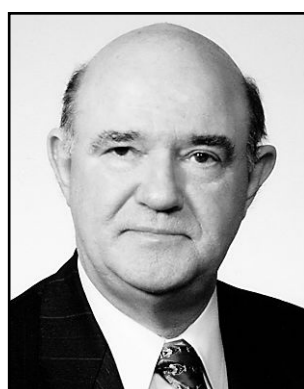
La famille recevra parents et amis pour les condoléances à compter de 13 h au complexe funéraire.



## PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. Ô Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. E.G

## 1er ANNIVERSAIRE



**Dr Dusan Miletic**  
22 août 2012

Avec une immense tristesse une année a passé sans toi et ton sourire. Chaque jour est plus difficile qu'hier. Tu resteras dans notre coeur et dans notre pensée. Ta famille qui t'aime,

*Djurdjica, Radmila et Nicola.*

## 1er ANNIVERSAIRE

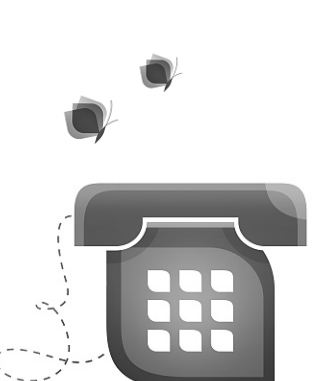
### Madeleine Reinhardt Gaudreault

Déjà un an que tu nous as quittés pour cette nouvelle vie. Tu es toujours présente dans nos coeurs. Chaque jour tu es là avec nous, nous ne cessons de penser à toi. Continue de veiller sur nous de là-haut et de nous donner la force de continuer sans toi.

Tes enfants Esther, Louise, Martin et Denis, tes petits-enfants et arrière-petit-enfant à venir, ainsi que les familles Reinhardt et Gaudreault.

Le deuil: en parler pour mieux le vivre

## LIGNE D'ÉCOUTE, D'INFORMATION ET DE RÉFÉRENCES SUR LE DEUIL



## I 888 LE DEUIL

maison Monbourquette

infos@maisonmonbourquette.com  
maisonmonbourquette.com

# MÉTÉO

TOUTE LA MÉTÉO SUR [WWW.LAPRESSE.CA/METEO](http://WWW.LAPRESSE.CA/METEO)



## MONTRÉAL ET LA RÉGION

**AUJOURD'HUI**  
Possibilité d'orages en matinée, orages en après-midi  
Vents du sud-ouest à 20 km/h.  
Probabilité de précipitations: 100 %.  
Facteur humidex 36.

**CETTE NUIT**  
Orages en soirée, possibilité d'orages au cours de la nuit  
Vents légers.  
Probabilité de précipitations: 100 %.  
Facteur humidex 26, en soirée.

**DEMAIN**  
Passages nuageux.  
Probabilité de précipitations: 30 %.

**SAMEDI**  
Ensoleillé.  
Probabilité de précipitations: 10 %.

## AUJOURD'HUI

Prévisions Régionales	Variable	22 12
Baie-Comeau	Variable	22 12
Gatineau	Orages	23 13
La Tuque	Orages	25 10
Maniwaki	Orages	25 11
Mont-Tremblant	Orages	25 9
Québec	Orages	25 13
Rimouski	Averses	24 13
Saguenay	Orages	22 11
Sainte-Agathe	Orages	25 10
Sherbrooke	Orages	25 12
Theftford Mines	Orages	23 12
Trois-Rivières	Orages	24 13
Val-d'Or	Averses	22 8

## JOUR > début 6h04 / fin 19h50 / durée 13h46

AU PAYS	Soleil	26 13
Calgary	Soleil	26 13
Charlottetown	Soleil	27 16
Edmonton	Soleil	26 12
Fredericton	Beau	30 15
Halifax	Soleil	28 16
Ottawa	Orages	28 13
Regina	Soleil	25 14
Saint-Jean	Beau	25 17
Saskatoon	Soleil	26 14
Toronto	Orages	25 15
Vancouver	Soleil	23 16
Whitehorse	Variabile	17 18
Winnipeg	Soleil	25 14
Yellowknife	Averses	13 8

LE MONDE	Averses	22 13
Bruxelles	Averses	22 13
Lisbonne	Variabile	30 18
Londres	Pluie	25 14
Los Angeles	Beau	23 17
Madrid	Variabile	32 17
Mexico	Averses	23 14
Moscou	Orages	24 15
Paris	Nuageux	27 16
Pékin	Éclaircies	29 21
Port-au-Prince	Variabile	34 25
Rio de Janeiro	Soleil	28 18
Rome	Soleil	31 19
Tokyo	Averses	33 27
Washington	Orages	32 23

AU SOLEIL	Orages	30 21
Atlantic City	Orages	30 21
Cape Cod	Averses	31 21
Daytona Beach	Orages	31 24
Kennebunkport	Beau	31 17
Key West	Orages	31 27
Miami	Orages	32 27
Old Orchard	Beau	29 18
Wild Wood	Orages	29 21

AFFAIRES	Averses	31 21
Boston	Averses	31 21
Chicago	Orages	28 16
New York	Orages	29 22
San Francisco	Beau	22 14